2025/25

2025.1.10.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2025/25 IRÁNYELVE

(2024. december 19.)

a 2009/102/EK és az (EU) 2017/1132 irányelvnek a digitális eszközök és folyamatok társasági jog terén történő használatának további kiterjesztése és korszerűsítése tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 50. cikke (1) és (2) bekezdésére, valamint 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([1]),

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ([2]),

mivel:

(1) Az (EU) 2017/1132 európai parlamenti és tanácsi irányelv ([3]) a jogbiztonságnak a belső piacon való fokozása érdekében megállapítja többek között a tagállami cégnyilvántartásokban található cégadatok közlésére, valamint a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerre vonatkozó szabályokat. Ez a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer 2017 júniusa óta működik, és jelenleg az összes tagállam nyilvántartását összekapcsolja. A digitális fejlődésre reagálva az (EU) 2019/1151 európai parlamenti és tanácsi irányelv ([4]) módosította az (EU) 2017/1132 irányelvet a tőkeegyesítő társaságok teljes mértékben online alapítására, a másik tagállamban létesített fióktelepek teljes mértékben online bejegyzésére és az okiratoknak és adatoknak a cégnyilvántartásokba történő teljes mértékben online benyújtására vonatkozó szabályok előírásával.

(2) Az egyre nagyobb mértékben digitalizálódó világban a digitális eszközök elengedhetetlenek az üzleti tevékenység folytonosságának, valamint a társaságok nyilvántartásokkal és hatóságokkal való kapcsolattartásának biztosításához. A belső piacon az üzleti környezet iránti bizalom és az átláthatóság növelése, valamint a társaságok működésének és tevékenységének megkönnyítése érdekében – különösen a 2003/361/EK bizottsági ajánlásban ([5]) meghatározottak szerinti mikro-, kis- és középvállalkozások (kkv-k) vonatkozásában – kulcsfontosságú, hogy a társaságok, a hatóságok és más érdekelt felek olyan megbízható cégadatokhoz jussanak hozzá, amelyeket határokon átnyúló összefüggésben megterhelő alaki követelmények nélkül fel lehet használni.

(3) Ez az irányelv reagál az „Az igazságszolgáltatás digitalizációja az Európai Unióban – Lehetőségek eszköztára” című, 2020. december 2-i és a „Digitális iránytű 2030-ig: a digitális évtized megvalósításának európai módja” című, 2021. március 9-i bizottsági közleményben meghatározott digitalizációs célkitűzésekre, valamint a kkv-k határokon átnyúló terjeszkedése elősegítésének szükségességére, amelyet a „Kkv-stratégia a fenntartható és digitális Európáért” című, 2020. március 10-i és „A 2020. évi új iparstratégia frissítése: Erősebb egységes piac kiépítése Európa fellendülése érdekében” című, 2021. május 5-i közlemény hangsúlyozott.

([1]) 2023. június 14-i vélemény (HL C 293., 2023.8.18., 82. o.).
([2]) Az Európai Parlament 2024. április 24-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2024. december 16-i határozata.
([3]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1132 irányelve (2017. június 14.) a társasági jog egyes vonatkozásairól (HL L 169., 2017.6.30., 46. o.).
([4]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1151 irányelve (2019. június 20.) az (EU) 2017/1132 irányelvnek a digitális eszközök és folyamatok társasági jog terén történő használata tekintetében történő módosításáról (HL L 186., 2019.7.11., 80. o.).
([5]) A Bizottság 2003/361/EK ajánlása (2003. május 6.) a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról (HL L 124., 2003.5.20., 36. o.).

(4) Határokon átnyúló helyzetekben a nyilvántartásokból származó megbízható cégadatokhoz való hozzáférést és azok felhasználását még mindig akadályok hátráltatják. Először is, a felhasználók – köztük a társaságok és a hatóságok – által keresett cégadatok még nem állnak rendelkezésre kellő mértékben a nemzeti nyilvántartásokban, vagy a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül határokon átnyúló szinten. Másodszor, a cégadatok határokon átnyúló helyzetekben való felhasználását – beleértve a nemzeti hatóságok vagy uniós intézmények és szervek előtti közigazgatási eljárásokat, a bírósági eljárásokat és a leányvállalatok vagy fióktelepek másik tagállamban történő alapítását is – még mindig időigényes és költséges eljárások és követelmények hátráltatják, beleértve az apostille vagy a társasági okiratokról készült fordítás szükségességét is.

(5) Valamennyi érdekelt fél – beleértve a társaságokat, a hatóságokat és a polgárokat is – számára lehetővé kell tenni, hogy üzleti célokra, illetve közigazgatási vagy bírósági eljárások során a cégadatokra hivatkozhasson. Ezért a nyilvántartásokban rögzített és a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül elérhető cégadatoknak pontosnak, naprakésznek és megbízhatónak kell lenniük.

(6) Fontos első lépés volt, hogy az (EU) 2019/1151 irányelv bevezette az online módon társaságot alapító, fióktelepet bejegyző vagy okiratokat vagy adatokat benyújtó személyek személyazonosságának és jogképességének ellenőrzésére vonatkozó előírásokat. Most elengedhetetlen további lépéseket tenni a nyilvántartásokban szereplő cégadatok megbízhatóságának és hitelességének javítása érdekében, azok határokon átnyúló közigazgatási és bírósági eljárásokban való felhasználásának megkönnyítésére.

(7) Noha bizonyos mértékig minden tagállam végez előzetes vizsgálatokat a társasági okiratokkal és a cégadatokkal kapcsolatban azok nyilvántartásban való rögzítése előtt, a tagállamok eltérő megközelítést követnek az ellenőrzések intenzitását, az alkalmazandó eljárásokat, valamint az említett okiratok és adatok ellenőrzéséért felelős személyeket vagy szerveket illetően. Ennek következtében határokon átnyúló összefüggésben a társasági okiratok és a cégadatok iránti bizalom elégtelen, és bizonyos helyzetekben előfordul, hogy az egyik tagállamban nem fogadják el bizonyítékként egy másik tagállam társasági okiratait vagy az annak nyilvántartásából származó adatokat.

(8) Ezért fontos annak biztosítása, hogy az okiratok és az adatok magas szintű pontosságának és megbízhatóságának garantálása érdekében bizonyos ellenőrzéseket – a tagállamok jogrendszereinek és jogi hagyományainak a tiszteletben tartása mellett – minden tagállamban elvégezzenek. Arra is szükség van, hogy az említett ellenőrzések kötelezőek legyenek, tehát ne csak a társaságok teljes mértékben online alapítása, hanem minden más alapítási forma esetében is. Hasonlóképpen azokban a tagállamokban, amelyek az online benyújtás mellett továbbra is engedélyezik más benyújtási módok használatát is, a szóban forgó ellenőrzéseket szintén el kell végezni annak érdekében, hogy a nyilvántartásban rögzített összes adat ugyanolyan szintű ellenőrzésen essen át. Az ilyen ellenőrzéseket és más követelményeket hozzá kell igazítani a társaságalapítás egyéb formáinak sajátos jellemzőihez. Például az online mintákat a kérelmezők csak a teljes mértékben online társaságalapítási eljárás részeként használják.

(9) Annak érdekében, hogy a társasági okiratok és a cégadatok megbízhatósága biztosított legyen a határokon átnyúló helyzetekben, a tagállamok jogrendszereinek és jogi hagyományainak – többek között a közigazgatási vagy igazságügyi hatóságok által működtetett cégnyilvántartások – tiszteletben tartása mellett valamennyi tagállamban rendelkezni kell egy előzetes közigazgatási, bírói vagy közjegyzői ellenőrzésről, vagy ezek bármely kombinációjáról. El kell végezni a társaság létesítő okiratának és – ha külön okiratban szerepel – alapszabályának, valamint ezek módosításainak jogszerűségi ellenőrzését, tekintettel arra, hogy ezek a társaságra vonatkozó legfontosabb okiratok. Az ilyen, valamennyi tagállamban elvégzendő kötelező előzetes ellenőrzés más uniós politikákkal is összhangban lenne, továbbá hozzájárulhatna különösen annak biztosításához, hogy a társasági jogi eljárásokat ne lehessen más, a közérdek védelmére irányuló uniós és tagállami jog megkerülésére felhasználni. Ezen előzetes ellenőrzés nem érintheti azokat a nemzeti jogszabályokat, amelyek a tagállamok jogrendszereinek és jogi hagyományainak tiszteletben tartása mellett előírják, hogy az ilyen okiratokat megfelelő jogi formában kell elkészíteni, valamint közokiratba kell foglalni. Ez az irányelv nem írja elő a társaságok éves beszámolóinak előzetes ellenőrzését.

(10) A társasági jogi ügyletek jogszerűsége, a hozzáférhető nyilvántartások megbízhatóságának védelme és a jogellenes tevékenységek megelőzése megköveteli különösen a társaságok alapítóinak és igazgatóinak pontos és biztonságos azonosítását, valamint jogképességük ellenőrzését. Ezért az ezen irányelv hatálya alá tartozó eljárások tekintetében a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy rendelkezzenek a személyazonosság, a jogképesség és a jogszerűség kiegészítő hivatalos elektronikus ellenőrzéséről. Ezek a kiegészítő hivatalos elektronikus ellenőrzések magukban foglalhatják a személyazonosság hivatalos audiovizuális távellenőrzését, beleértve a személyazonosító fényképek elektronikus ellenőrzését is. Ezzel egyidejűleg a nyilvántartásokban szereplő megbízható és naprakész cégadatok hozzájárulnának a pénzmosás és a terrorizmusfinanszírozás elleni küzdelemhez is. Konkrétan a megbízhatóbb cégadatokhoz való fokozott hozzáférés uniós szinten – ideértve az uniós cégbizonyítványt is – megkönnyítené az ügyfeleknek az „Ismerd az ügyfeledet” elvvel összhangban történő, valamint a pénzmosás és a terrorizmusfinanszírozás elleni küzdelemre vonatkozó szabályok szerinti megbízható azonosítását. Ezenfelül a nyilvántartások összekapcsolásra szolgáló rendszer (Business Registers Interconnection System – BRIS) a tényleges tulajdonosi nyilvántartásokat összekapcsoló rendszer (Beneficial Ownership Registers Interconnection System – BORIS) és a fizetésképtelenségi nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer (Insolvency Registers Interconnection

system – IRI) – amely rendszerek fontos cégadatokat tárolnak – uniós szintű összekapcsolása megkönnyítené az említett adatokhoz való hozzáférést, valamint lehetővé tenné azok keresztellenőrzését az egyes, összekapcsolásra szolgáló rendszerek információ-hozzáférési szabályainak tiszteletben tartása mellett.

(11) A költségek további mérséklése és a társaságok alapításával kapcsolatos adminisztratív teher – ideértve az eljárások időtartamát is – csökkentése, valamint a társaságok, különösen a kkv-k belső piacon történő terjeszkedésének elősegítése érdekében még inkább ki kell terjeszteni az egyszeri adatszolgáltatás elvét a társasági jog területén. Ezt az elvet az Unióban már széles körben elismerik – többek között a „Digitális iránytű 2030-ig: a digitális évtized megvalósításának európai módja" című, 2021. március 9-i bizottsági közleményben is olyan elvként, amely lehetővé teszi a közigazgatási szervek számára az adatok és a bizonyítékok határokon átnyúló cseréjét, és különböző területeken már alkalmazzák, például az (EU) 2018/1724 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([6]) alapján az igazolásoknak a különböző tagállamok illetékes hatóságai közötti automatizált cseréjének technikai rendszerében.

(12) Az egyszeri adatszolgáltatás elvének alkalmazása azt jelenti, hogy a társaságoknak ugyanazt az adatot nem kell több alkalommal benyújtaniuk a hatóságoknak. Például a társaságoknak, amikor egy másik tagállamban leányvállalatot hoznak létre, nem kell újból benyújtaniuk az alapító társaság fennállásával és bejegyzésével kapcsolatos, az alapító társaság bejegyzésének helye szerinti nyilvántartáshoz már benyújtott társasági okiratokat és cégadatokat. Az egyszeri adatszolgáltatás elvének alkalmazása maga után vonja, hogy az alapító társaságra vonatkozó adatokat az ezen társaság bejegyzésének helye szerinti tagállam nyilvántartásának és a bejegyzés előtt álló leányvállalat kérelmezett bejegyzésének helye szerinti tagállam nyilvántartásának egymás között a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül elektronikus úton ki kell cserélnie. Másik megoldásként az alapító társaságra vonatkozó adatokhoz közvetlenül hozzá lehetne férni a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerből, az európai igazságügyi portálon (a továbbiakban: a portál) keresztül, vagy az alapító társaság nemzeti nyilvántartásában. Amennyiben a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerből, digitális eszközök útján kerül sor az alapító társaság okiratainak és adatainak cseréjére vagy az azokhoz való közvetlen hozzáférésre, azoknak a joghatása nem tagadható meg, és azok nem is utasíthatók el amiatt, hogy elektronikus formátumúak.

(13) Az egyszeri adatszolgáltatás elve azt is jelenti, hogy az alapító társaságnak semmilyen hatóság, szerv vagy személy részére nem kell újból benyújtania a társasági okiratokat, vagy a cégadatokat. A hatóságoknak, szerveknek és személyeknek először is a portálon keresztül, a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer révén közvetlenül hozzá kell férniük a nyilvánosan elérhető adatokhoz. Amennyiben a nyilvántartásnak valamely hatóság, szerv vagy személy rendelkezésére kell bocsátania az említett adatokat, a tagállamok szabadon dönthetnek arról, hogy erre milyen módon kerüljön sor – például a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerhez való opcionális nemzeti hozzáférési pontok révén –, továbbá arról, hogy felszámítanak-e díjat az említett adatokért.

(14) A belső piacon az átláthatóság és a társaságok iránti bizalom növelése, a társaságokkal határokon átnyúló összefüggésben folytatott műveletek során a jogbiztonság garantálása és a harmadik felek védelme, a csalás és visszaélés elleni küzdelemhez való hozzájárulás, valamint a társaságok határokon átnyúló műveleteinek és tevékenységének a megkönnyítése érdekében elengedhetetlen, hogy több cégadat legyen elérhető az Unió teljes egészében, és biztosított legyen azok összehasonlíthatósága és könnyebb hozzáférhetősége. Ezt a nemzeti nyilvántartásokban már meglévő cégadatokra építve kell elérni ezeknek a cégadatoknak a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül uniós szinten történő elérhetővé tételével, valamint azáltal, hogy mind a nemzeti nyilvántartásokon, mind pedig a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül több adathoz biztosított a hozzáférés.

(15) A belső piacon a harmadik felek érdekeinek védelme és a különböző társasági formában működő társaságokkal folytatott üzleti tranzakciókba vetett bizalom erősítése érdekében fontos az átláthatóság fokozása és az úgynevezett „kereskedelmi jellegű személyegyesítő társaságok"-ra – ezek alatt ezen irányelv alkalmazása céljából a IIB. mellékletben felsorolt személyegyesítő társasági formák értendők – vonatkozó adatokhoz való könnyebb határokon átnyúló hozzáférés biztosítása. Ezek a személyegyesítő társaságok fontos szerepet töltenek be a tagállamok gazdaságában, és minden nemzeti cégnyilvántartásba be vannak jegyezve, ennek ellenére Unió-szerte különbségek vannak e személyegyesítő társaságok formái és az azokról elérhetővé tett adatok típusai között, ami nehézségeket okoz az ezen adatokhoz való határokon átnyúló hozzáférés során. Ennek kezelése érdekében az említett személyegyesítő társaságokról minden tagállamban közzé kell tenni ugyanazokat az alapvető adatokat. Az említett személyegyesítő társaságokra vonatkozó adatközlési követelményeknek tükrözniük kell a tőkeegyesítő társaságokra vonatkozó meglévő adatközlési követelményeket, de egyúttal igazodniuk kell a személyegyesítő társaságok sajátos jellemzőihez is. Például az adatközlési követelményeknek ki kell terjedniük a személyegyesítő társaság képviseletére jogosult tagokkal – különösen a korlátlan felelősségű tagokkal – kapcsolatos adatokra is. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a tőkeegyesítő társaságokhoz hasonlóan a személyegyesítő társaságok számára is előírják, hogy az ezen

([6]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1724 rendelete (2018. október 2.) az információkhoz, eljárásokhoz, valamint segítségnyújtó és problémamegoldó szolgáltatásokhoz hozzáférést biztosító egységes digitális kapu létrehozásáról, továbbá az 1024/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 295., 2018.11.21., 1. o.).

irányelvben előírtakon túlmenően is okiratokat vagy adatokat tegyenek közzé. Ha ezek a további okiratok vagy adatok személyes adatokat tartalmaznak, a tagállamok kötelesek ezeket a személyes adatokat az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ([7]) megfelelően kezelni.

(16) A kereskedelmi jellegű személyegyesítő társaságokkal kapcsolatos adatoknak uniós szinten is hozzáférhetőnek kell lenniük a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül, ugyanúgy, mint a tőkeegyesítő társaságokkal kapcsolatos adatoknak, továbbá bizonyos adatokat ingyenesen kell elérhetővé tenni, és a kereskedelmi jellegű személyegyesítő társaságokat az európai egyedi azonosító (a továbbiakban: EUID) révén egyértelműen azonosíthatóvá kell tenni.

(17) A társaság alkalmazottainak létszáma fontos információ harmadik felek számára. Például ez az egyik olyan elem, amely meghatározza a társaság méretkategóriáját. A társaságoknak a pénzügyi évben foglalkoztatottak átlagos létszámát szerepeltetniük kell a 2013/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ([8]) szerinti pénzügyi kimutatásaikban. Mivel a jövőben lehetőség lesz az ilyen adatoknak a pénzügyi kimutatásokból történő kinyerésére, a tagállamoknak lehetőségük lesz arra, hogy az említett, már meglévő adatokat felhasználják, valamint ingyenesen nyilvánosan hozzáférhetővé tegyék a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül. Ha az említett adatokat nyilvánosan hozzáférhetővé teszik a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül, a portálon világosan jelezni kell, hogy az adatok egy átlagos éves létszámot jelentenek, valamint meg kell jelölni az adott pénzügyi évet, amelyre vonatkoznak.

(18) A társasági tagoknak, a potenciális befektetőknek, a hitelezőknek, a hatóságoknak, a munkavállalóknak és a civil társadalmi szervezeteknek jogos érdekük fűződik ahhoz, hogy hozzáférjenek annak a vállalatcsoportnak a struktúrájával kapcsolatos adatokhoz, amelyhez valamely társaság tartozik. A vállalatcsoportok adatai fontosak az átláthatóság előmozdítása és az üzleti környezet iránti bizalom erősítése szempontjából, és hozzájárulnak az olyan csalárd vagy visszaélésszerű rendszerek eredményes felderítéséhez, amelyek hatással lehetnek az állami bevételekre és a belső piac hitelességére. Ezért a csoportstruktúrára vonatkozó adatoknak mind a belföldi, mind a határokon átnyúló vállalatcsoportok esetében nyilvánosan hozzáférhetőnek kell lenniük a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül.

(19) Bár a 2013/34/EU irányelv alapján összevont (konszolidált) pénzügyi kimutatás készítésére kötelezett vállalatcsoportokra vonatkozó adatok megtalálhatók az említett kimutatásokban, szükség van ezen adatok nyilvános hozzáférhetőségének megkönnyítésére. A pénzügyi kimutatások gyakran csak díj ellenében érhetők el, az érdekelt feleknek viszont tudniuk kell a vállalatcsoportok fennállásáról, valamint arról, hogy hogyan találják meg és hogyan értelmezzék az említett adatokat az összevont (konszolidált) pénzügyi kimutatásokban. A vállalatcsoportokra vonatkozó, a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül nyilvánosan hozzáférhető adatok garantálják a fokozott átláthatóságot és az említett adatokhoz való könnyű hozzáférést. Az említett adatoknak a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztüli hozzáférhetősége lehetővé tenné továbbá egy adott társaságnak az ugyanazon vállalatcsoport részét képező más társaságokkal való automatikus összekapcsolását, köszönhetően azok EUID-jának, valamint hozzáférést biztosítana további adatokhoz a vállalatcsoporton belüli egyes társaságokról.

(20) Ezen irányelv a tagállamokra bízza annak eldöntését, hogy milyen módon gyűjtsék a vállalatcsoportokra vonatkozó szükséges adatokat és a társaság átlagos alkalmazotti létszámára vonatkozó adatokat. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni új követelmények előírását a társaságokra, a nyilvántartások az említett adatokat közvetlenül kinyerhetnék azokból az információkból, amelyeket a társaságok a nyilvántartáshoz benyújtott pénzügyi kimutatásaikban szerepeltetnek. Az alkalmazottak átlagos létszámára vonatkozó adatközlési követelményt ezért ahhoz a feltételhez kell kötni, hogy az említett adatok kinyerhető formátumban álljanak rendelkezésre. Ezen túlmenően, tekintettel az uniós jogi aktusokban, például az (EU) 2019/815 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben ([9]), az (EU) 2023/138 bizottsági végrehajtási rendeletben ([10]) és az (EU) 2017/1132 irányelvben meghatározott, a strukturált adatokkal, valamint a géppel olvasható és kereshető formátumokkal kapcsolatos követelményekre, a nyilvántartásoknak képesnek kell lenniük a vállalatcsoportokra vonatkozó adatok automatizált eszközökkel történő kinyerésére is. Annak biztosítása érdekében, hogy a géppel olvashatósághoz kapcsolódó követelményeket minden tagállamban teljeskörűen végrehajtsák, és hogy a nyilvántartások rendelkezzenek a cégadatok géppel olvasható és kereshető formátumban vagy strukturált adatokként történő feldolgozásához szükséges technikai eszközökkel, hosszabb átültetési időszakot kell biztosítani azon rendelkezések tekintetében, amelyek előírják a vállalatcsoportokra vonatkozó adatoknak és a társaságnál az alkalmazottak átlagos létszámára vonatkozó adatoknak a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztüli elérhetővé tételét.

([7]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

([8]) Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o.).

([9]) A Bizottság (EU) 2019/815 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. december 17.) a 2004/109/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az egységes elektronikus beszámolási formátumot meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 143., 2019.5.29., 1. o.).

([10]) A Bizottság (EU) 2023/138 végrehajtási rendelete (2022. december 21.) a konkrét nagy értékű adatkészletek jegyzékének, valamint a közzétételükre és a további felhasználásukra vonatkozó szabályoknak a meghatározásáról (HL L 19., 2023.1.20., 43. o.).

(21) A vállalatcsoportok lehetnek összetett struktúrájúak is. Ezért a csoport struktúrájának – az irányítási lánc alapján készült, a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül elérhetővé tett – vizuális megjelenítése felhasználóbarát, könnyen hozzáférhető és átfogó áttekintést biztosítana a vállalatcsoportról, valamint elősegítené a működési módjának jobb megértését. Az említett vizuális megjelenítés elkészítéséhez az egyes leányvállalatoknak a csoportstruktúrában elfoglalt pozíciójára vonatkozó információkra volna szükség, amihez pedig részletesebb információk kellenének a vállalatcsoport szervezeti felépítésére vonatkozóan. Bár ezen irányelv értelmében nem kötelező a csoportstruktúrák ilyen vizuális megjelenítése, a tagállamok mindazonáltal ösztönzést kapnak arra, hogy írják elő az említett vizuális megjelenítést és annak hozzáférhetővé tételét a nyilvánosság számára. Ezért ezen irányelv jövőbeli értékelésének részeként – az érintett érdekelt felekkel konzultálva – tovább kell vizsgálni a csoportstruktúrák vizuális megjelenítésének szükségességét.

(22) A cégadatoknak a nyilvántartásban való rögzítés előtti ellenőrzésére vonatkozó közös előírásokon túlmenően biztosítani kell a nyilvántartásban szereplő adatok naprakészen tartását. A Pénzügyi Akció Munkacsoport 2022 márciusában felülvizsgált 24. számú, „Jogi személyek átláthatósága és tényleges tulajdonosai" című ajánlása szerint a cégnyilvántartásokban szereplő cégadatoknak pontosaknak és naprakészeknek kell lenniük. A társaságoknak is érdekük, hogy adataik naprakésszé legyenek téve a nyilvántartásban, mert harmadik felek hivatkozhatnak ezekre az adatokra, többek között az uniós cégbizonyítványra is. Ennek megfelelően a társaságokat kötelezni kell arra, hogy indokolatlan késedelem nélkül közzétegyék a társasági okiratait és a cégadataik változásait, és a nyilvántartásoknak ezeket a változásokat kellő időben rögzíteniük kell és nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük. A társaságokra és a nyilvántartásokra vonatkozó ezen követelmények nem terjedhetnek ki a tőkeegyesítő társaságok átalakulására, egyesülésére vagy szétválására, amelyekre vonatkozóan az (EU) 2017/1132 irányelv különös szabályokat állapít meg. A nyilvántartások számára a nyilvánosan hozzáférhető okiratok és adatok rögzítésre és az azokban történő változtatásra rendelkezésre álló időszaknak attól az időponttól kell kezdődnie, amikor a benyújtáshoz szükséges valamennyi alaki követelménynek eleget tettek, ideértve az azt megerősítő jogszerűségi ellenőrzést is, hogy az okiratok megfelelnek a nemzeti jognak. Az említett alaki követelményeknek a nyilvántartások indokolatlan késedelem nélkül eleget kell, hogy tegyenek, a társaságot pedig tájékoztatni kell azok várható időtartamáról. Rendkívüli körülmények fennállása esetén – amelyek oka lehet például a nyilvántartáshoz benyújtott okiratok nagy száma vagy előre nem látható technikai problémák – lehetővé kell tenni a nyilvántartások rendelkezésére álló határidő meghosszabbítását. Mindamellett, hogy a pénzügyi beszámolók közzétételének határidejét a 2013/34/EU irányelv szabályozza, a nyilvántartásoknak ezeket a beszámolókat indokolatlan késedelem nélkül nyilvánosan is elérhetővé kell tenniük. Annak további biztosítása érdekében, hogy a társasági okiratok és a cégadatok minden tagállamban pontosak és naprakészek legyenek, hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell bevezetni az ezen irányelv szerinti bármely közzétételi kötelezettségnek való meg nem felelés – ideértve a késedelmes benyújtást is – kezelésére.

(23) A nyilvántartásokban szereplő cégadatok naprakészen tartása érdekében fontos azon társaságok azonosítása is, amelyek már nem teljesítik az ahhoz szükséges követelményeket, hogy a cégnyilvántartásban továbbra is szerepeljenek. Bár az nem kell kötelezővé tenni a tagállamok számára, hogy időszakos vizsgálatokat végezzenek, a tagállamoknak átlátható eljárásokkal kell rendelkezniük abból a célból, hogy – meghatározott esetekben, amikor kétségek merültek fel – ellenőrizhető legyen az ilyen társaságok státusza. Noha a társaságok alapos okból ideiglenesen felfüggeszthetik tevékenységeiket, fontos, hogy a cégnyilvántartás ennek megfelelően naprakésszé tegye a státuszukat. A nyilvántartásban szereplő cégadatok naprakésszé tételének szükségességét jelezheti például az, ha egy társaságnak nincs a nemzeti jog által megkövetelt, működő igazgatótanácsa, nem nyújtotta be a pénzügyi beszámolókat, vagy már évek óta nem folytat gazdasági tevékenységet. Hasonlóképpen az, hogy sok társaság van bejegyezve ugyanarra a címre, esetleg arra utalhat, hogy az említett társaságok egy részét visszaélés céljából hozták létre. A vonatkozó tagállami ellenőrzési eljárások során lehetővé kell tenni, hogy a társaságok észszerű határidőn belül magyarázatot adjanak helyzetükre és megadják a szükséges adatokat, továbbá biztosítani kell, hogy a társaság státusza – például az, hogy megszüntették, törölték a nyilvántartásból, felszámolták, a társaság végelszámolással megszűnt, fizetésképtelenségi eljárás hatálya alatt áll, gazdaságilag aktív vagy inaktív, a nemzeti jog szerinti fogalommeghatározásokkal összhangban, és amennyiben a nemzeti nyilvántartásokban ezt rögzítették – ennek megfelelően naprakésszé legyen téve. Az említett ellenőrzési eljárások keretében elő kell írni azt is, hogy – a nemzeti jog által meghatározott eljárásokkal összhangban – legvégső esetben a társaságot töröljék a nyilvántartásból. Az említett ellenőrzési eljárásokra vonatkozó adatokat az (EU) 2017/1132 irányelvvel összhangban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni.

(24) A belső piacon a társaságoknak képesnek kell lenniük arra, hogy egyszerű és megbízható, más tagállamok által határokon átnyúló összefüggésben elismert eszközökkel igazolják, hogy valamely tagállamban jogszerűen be vannak jegyezve. Ezért létre kell hozni a harmonizált uniós cégbizonyítványt. A társaságok a nemzeti cégnyilvántartásokon vagy a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül ezen uniós cégbizonyítvány kiállítását különböző célokból kérelmezhetik, ideértve többek között a nemzeti hatóságok, illetve az uniós intézmények és szervek előtti közigazgatási eljárások és a más tagállamokbeli bírósági eljárások során történő felhasználást. Az uniós cégbizonyítványt a nemzeti cégnyilvántartásoknak kell kiállítaniuk és hitelesíteniük, annak az Unió összes hivatalos nyelvén elérhetőnek kell lennie, valamint tartalmaznia kell a társaságok által a határokon átnyúló helyzetekben használt alapvető cégadatokat, beleértve például a társaság nevét, székhelyét, törvényes képviselőit, vagy a társaság főtevékenységét. Az uniós cégbizonyítvány nem érintheti a nemzeti kivonatokat és tanúsítványokat. Az elektronikus

uniós cégbizonyítványt a 910/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben ([11]) említett bizalmi szolgáltatások segítségével hitelesíteni kell. A társaságok határokon átnyúló tevékenységének megkönnyítése és a költségeik lehető legnagyobb mértékű csökkentése érdekében minden tagállamban biztosítani kell, hogy a társaságok ingyenesen megkaphassák a saját uniós cégbizonyítványukat. Ezzel egyidejűleg – tekintettel a cégnyilvántartások finanszírozási modelljeinek sokféleségére, beleértve a teljes mértékben önfinanszírozó nyilvántartásokat is –, fontos annak biztosítása, hogy az ezen irányelvből eredő intézkedések ne okozzanak súlyos sérelmet a nyilvántartások finanszírozása vonatkozásában. Ezért a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy díjat számítsanak fel az uniós cégbizonyítványok kiadásáért, amennyiben azok ingyenesen történő rendelkezésre bocsátása jelentős negatív hatást gyakorolna a cégnyilvántartásaik bevételeire. Mindazonáltal valamennyi társaság számára lehetővé kell tenni, hogy naptári évenként legalább egyszer ingyenesen kaphassa meg a saját uniós cégbizonyítványát. Egy adott társaság uniós cégbizonyítványát harmadik felek (köztük hatóságok) – amelyeknek megbízható alapvető cégadatokra van szükségük – is kérelmezhetik. Lehetővé kell tenni a papíralapú uniós cégbizonyítványok eredetének és hitelességének elektronikus úton történő ellenőrzését, például a nyilvántartásban szereplő eredeti okirathoz tartozó azonosító révén, vagy a kiállító hatóság – az adott okiraton szereplő QR-kódban tárolt – digitális aláírásának az ellenőrzése révén. Más tagállamok nyilvántartásainak és hatóságainak az uniós cégbizonyítványt ezen irányelvvel összhangban el kell fogadniuk.

(25) Az (EU) 2017/1132 irányelvben foglalt intézkedések nem csak annak biztosítására irányulnak, hogy a cégadatokat nyilvánosan közzétegyék, hanem hogy azokra harmadik felek hivatkozhassanak. Ezen túlmenően az (EU) 2019/1151 irányelv az ellenőrzésekre vonatkozó kötelező előírásokat vezetett be a társaságok teljes mértékben online alapításával és a fióktelepek teljes mértékben online bejegyzésével kapcsolatban. Ezen irányelv olyan átfogó intézkedéscsomagról rendelkezik, amely még inkább hozzájárul majd annak biztosításához, hogy a nyilvántartásokban szereplő társasági okiratok és cégadatok pontosak és naprakészek legyenek. Az ebben az irányelvben foglalt, a társasági okiratok és a cégadatok határokon átnyúló felhasználásának megkönnyítésére irányuló rendelkezések az említett már meglévő, ellenőrzésekre vonatkozó előírásokra, valamint az ezen irányelv által a cégadatok pontosságának és megbízhatóságának biztosítása érdekében bevezetett átfogó intézkedéscsomagra építenek.

(26) A csalás és a visszaélések kezelése érdekében lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy megtagadják a valamely másik tagállam nyilvántartásából származó cégadatok vagy társasági okiratok bizonyítékként történő elfogadását, amennyiben az illetékes hatóság alapos okkal feltételezi, hogy az adott társaság alapításával vagy fennállásával, vagy egyéb cégadataival összefüggésben csalás vagy visszaélés valósul meg. Ez a lehetőség ugyanakkor nem értelmezhető úgy, hogy abból következne a kölcsönös elismerés általános elve a nemzeti cégnyilvántartásokban tárolt valamennyi okirat és adat tekintetében. Csalás vagy visszaélés gyanúja esetén az illetékes hatóságnak első lépésként konzultálnia kell az adatokat vagy okiratokat rendelkezésre bocsátó nyilvántartással, hogy kikérje annak véleményét. A valamely másik tagállam nyilvántartásából származó cégadatok, illetve okiratok szisztematikusan nem, hanem csak kivételesen, eseti alapon utasíthatók el, amennyiben az visszaélés vagy csalás megelőzéséhez fűződő közérdek által indokolt. A rendelkezésre bocsátott adatok vagy okiratok elutasítása esetén az illetékes hatóságnak – például az ezen irányelvben előírt megfelelő kapcsolattartó ponton keresztül – tájékoztatnia kell az adatot, illetve okiratot rendelkezésre bocsátó nyilvántartást. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az előzetes ellenőrzés elvégzése tekintetében követett eltérő tagállami megközelítések, illetve a tagállamok jogrendszerei és jogi hagyományai közötti különbségek ne szolgálhassanak elutasítás alapjául.

(27) A társaságokkal kapcsolatos határokon átnyúló eljárások további megkönnyítése, valamint az alaki követelmények – például az apostille vagy a fordítás – egyszerűsítése és csökkentése érdekében létre kell hozni a digitális uniós meghatalmazást. A digitális uniós meghatalmazásnak egy többnyelvű közös európai mintán kell alapulnia, amelyet a társaságok döntésük szerint használhatnak annak érdekében, hogy felhatalmazzanak egy személyt a társaság határokon átnyúló dimenziójú, az ezen irányelv hatálya alá tartozó meghatározott eljárásokban való képviseletére. E mintának tartalmaznia kell legalább a képviselet hatályára, a társaság képviseletére felhatalmazott személyre, valamint a képviselet típusára vonatkozó adatmezőket. A digitális uniós meghatalmazás elkészítése a nemzeti jogi követelményekkel összhangban történik. Azt el kell fogadni annak bizonyítékaként, hogy a felhatalmazott személy jogosult a társaság képviseletére. Ez nem érintheti a társaságalapításra és a meghatalmazásokkal kapcsolatos korlátozásokra általában vonatkozó nemzeti szabályokat. Egy felhasználóbarátabb jellegű közös megoldás biztosítása érdekében a digitális uniós meghatalmazásnak meg kell felelnie az (EU) 2024/1183 európai parlamenti és tanácsi rendeletben ([12]) az elektronikus attribútumtanúsítványokra vonatkozóan meghatározott követelményeknek, valamint az európai digitális személyiadat-tárcára vonatkozó technikai specifikációknak. Ez hozzájárulna

([11]) Az Európai Parlament és a Tanács 910/2014/EU rendelete (2014. július 23.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.).

([12]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1183 rendelete (2024. április 11.) a 910/2014/EU rendeletnek az európai digitális személyazonossági keret létrehozása tekintetében történő módosításáról (HL L, 2024/1183, 2024.4.30., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1183/oj).

a tagállamok tekintetében mind az adminisztratív, mind a pénzügyi terhek csökkentéséhez, mégpedig azáltal, hogy csökkenti – Unió-szerte – a nem interoperábilis párhuzamos rendszerek kifejlesztésének a kockázatát.

(28) Az ezen irányelv értelmében létrehozott digitális uniós meghatalmazás nem érinti a törvényes és a szervezeti képviseletre vonatkozó nemzeti szabályokat, vagy a meghatalmazások bármely egyéb típusát. A digitális uniós meghatalmazásnak kizárólag digitális formában kell léteznie, és azt a 910/2014/EU rendeletben említett bizalmi szolgáltatások használatával kell hitelesíteni. Noha az (EU) 2017/1132 irányelvvel összhangban a cégnyilvántartásokban közzé kell tenni a törvényes képviselőkre vonatkozó adatokat, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy szabadon eldönthessék, előírják-e meghatározott uniós digitális meghatalmazás benyújtását vagy sem, akár a cégnyilvántartáshoz, akár – a nemzeti joggal összhangban – valamely másik nyilvántartáshoz. Az uniós cégbizonyítvány mintáját és a digitális uniós meghatalmazás mintáját az Unió összes hivatalos nyelvén elérhetővé kell tenni a portálon a nyelvi akadályok leküzdése és ezek használatának megkönnyítése érdekében.

(29) A társaságok gyakran nehézségekkel és adminisztratív akadályokkal szembesülnek a nemzeti cégnyilvántartásukban már elérhető cégadatok határokon átnyúló helyzetekben történő felhasználása kapcsán, ideértve az illetékes hatóságokkal való kapcsolattartáskor vagy egy másik tagállamban folyó bírósági eljárásban történő felhasználást is. Az egyik tagállam cégnyilvántartásában rendelkezésre álló cégadatokat gyakran nem fogadják el egy másik tagállamban megterhelő alaki követelmények nélkül, amelyek költségekkel és késedelmekkel járnak. Ezért a belső piacon a határokon átnyúló tevékenység megkönnyítése érdekében a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy ne legyen szükség hitelesítésre vagy hasonló alakiságokra – például apostille-ra – a nyilvántartásokból származó okiratok és a társaságokkal kapcsolatos adatok hiteles másolatai tekintetében. Ugyanezt a megközelítést kell követni a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül kicserélt okiratokra és adatokra (például a műveletet megelőző tanúsítványokra), valamint az ezen irányelv hatálya alá tartozó eljárások céljából határokon átnyúló összefüggésben felhasznált közjegyzői vagy közigazgatási okiratokra is. Ezen eljárások körébe tartoznak a társaságok alapítása és a fióktelepek másik tagállamban történő bejegyzése, valamint a határokon átnyúló átalakulások, egyesülések és szétválások.

(30) Ugyanakkor a csalás és a hamisítás megelőzése érdekében azon tagállam hatóságai számára, amelyben a társasági okiratot vagy a cégadatot bemutatják, az adott okirat vagy adat eredetével vagy hitelességével kapcsolatban felmerülő megalapozott kétség esetére lehetővé kell tenni az okirat, illetve adat ellenőrzését a kibocsátó nyilvántartáson keresztül, vagy a saját tagállamukban található olyan nyilvántartáson keresztül, amely a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül az okirat hitelességéről információkat cserélhet. E célból a tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot a nemzeti kapcsolattartó pontként használandó e-mail-címről. Ennek az információcserének hozzá kell járulnia a belső piacon belül a tagállamok közötti kölcsönös bizalomhoz és együttműködéshez.

(31) A társaságok létesítő okiratait esetenként két vagy több nyelven is elkészítik, amelyek közül az egyik gyakran az Unió olyan hivatalos nyelve, amelyet a lehető legtöbb más tagállambeli felhasználó széles körben megért. A társaságok gyakran önként közzéteszik honlapjukon a létesítő okiratuk ilyen nyelvű fordítását. Ezen túlmenően a létesítő okiratban szereplő cégadatok a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül egyre nagyobb mennyiségben külön elérhetők, és többnyelvű címkék segítségével könnyen azonosíthatók. A cégadatokat az (EU) 2019/1151 irányelv által bevezetett rendelkezésekkel összhangban a cégnyilvántartásokban is olyan géppel olvasható és kereshető formátumban vagy strukturált adatként kell tárolni, amely megkönnyíti majd ezen adatok gépi fordítását. Ezek a fejlesztések megkönnyítik az ilyen cégadatok határokon átnyúló helyzetekben történő lekérdezését és fordítás szükségessége nélküli felhasználását. Ezért ezen irányelv arra törekszik, hogy a fordítás – különösen a hiteles fordítás – szükségességének csökkentése által egyszerűsítse a cégadatok határokon átnyúló felhasználását.

(32) Azoknak a hatóságoknak, amelyeknek valamely másik tagállambeli társaságra vonatkozó konkrét adatokat kell ellenőrizniük, a szükséges adatokat először az uniós cégbizonyítványban vagy a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül kell megtekinteniük ahelyett, hogy a szóban forgó konkrét adatokat tartalmazó teljes okirat lefordítását kérnék. Ez nem érintené a tagállamok azon jogát, hogy megköveteljék a valamely hivatalos nyelvükre történő nem hiteles fordítást, amennyiben egy adott eljárás keretében a teljes okiratra szükségük van. Ami a hiteles fordításokat illeti, általános elvként a létesítő okirat vagy a cégnyilvántartás által rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok ilyen fordításainak elkészítésére vonatkozó jogi követelményeket a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni, hiteles fordítást pedig csak meghatározott esetekben kell előírni. Ugyanakkor hiteles fordítást lehetne előírni például akkor, ha a nyilvántartásnak az (EU) 2017/1132 irányelvvel összhangban közzé kell tennie az okiratokat, vagy bírósági eljárással összefüggésben.

(33) Az átláthatóság növelése, a cégadatokhoz való hozzáférés megkönnyítése és a belső piacon belül egy határokon átnyúló alapokon nyugvó, nagyobb mértékben összekapcsolt közigazgatás létrehozása érdekében fontos a már működő uniós szintű összekapcsolásra szolgáló azon rendszerek csatlakoztatása, amelyek fontos cégadatokat tartalmaznak. Ezért a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszert (BRIS) össze kell kapcsolni az (EU) 2018/843 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel [13] módosított (EU) 2015/849 európai parlamenti és

[13] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/843 irányelve (2018. május 30.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló (EU) 2015/849 irányelv, valamint a 2009/138/EK és a 2013/36/EU irányelv módosításáról (HL L 156., 2018.6.19., 43. o.).

tanácsi irányelvvel ([14]) létrehozott, a tényleges tulajdonosi nyilvántartásokat összekapcsoló rendszerrel (BORIS), amely összekapcsolja a társaságokkal és más jogi entitásokkal, bizalmi vagyonkezelési konstrukciókkal és egyéb társulás jellegű jogi megállapodásokkal kapcsolatos, a tényleges tulajdonosokra vonatkozó adatokat tartalmazó nemzeti központi nyilvántartásokat, valamint az (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ([15]) összhangban létrehozott, a fizetésképtelenségi nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerrel (IRI). A valamely adott társaságra vonatkozó adatok ezekben a rendszerekben történő összekapcsolására az EUID-t kell használni. A rendszerek ilyen jellegű kapcsolat azonban nem érintheti az adatokhoz való hozzáférésre vonatkozó szabályokat és követelményeket, amelyeket az érintett nyilvántartásokat és összekapcsolásokat létrehozó vonatkozó keretrendszerek határoznak meg. Ez például azt jelenti, hogy a BRIS felhasználója csak akkor férhet hozzá a BORIS-hoz, ha a vonatkozó szabályok és követelmények értelmében jogosult a BORIS-hoz való hozzáférésre.

(34) Annak érdekében, hogy a társaságok és különösen a kkv-k segítséget kapjanak abban, hogy könnyebben ki tudják terjeszteni határokon átnyúló üzleti tevékenységüket, az egyszeri adatszolgáltatás elvét tovább kell fejleszteni azokban az esetekben, amikor a társaságok egy másik tagállamban jegyeztetnek be fióktelepet. Ugyanúgy, mint leányvállalat határokon átnyúló létrehozása esetében, a fióktelepek tekintetében az egyszeri adatszolgáltatás elvének alkalmazása azt jelenti, hogy a fióktelepet határokon átnyúló módon létrehozó társaságra vonatkozó adatokat a fióktelep nyilvántartásának a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül kell elektronikusan lekérnie a társaság nyilvántartásából. Ezt az adatcserét – mint minden más, a nyilvántartások közötti, a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztüli adatcsere esetében – a nemzeti nyilvántartások közötti biztonságos adattovábbítás útján kell végrehajtani, biztosítandó az adatok megbízhatóságát, valamint azt, hogy ne legyen szükség hitelesítésre, felülhitelesítésre vagy hasonló alakiság alkalmazására. Másik megoldásként a fióktelep nyilvántartása a társaságra vonatkozó adatokhoz közvetlenül hozzáférhetne a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer révén, a portálon keresztül, vagy az említett társaság nemzeti nyilvántartásában.

(35) Míg az uniós tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló fióktelepeire vonatkozóan már állnak rendelkezésre adatok a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül, a nem uniós társaságok fióktelepeire vonatkozó adatok nem állnak rendelkezésre, még olyan esetekben sem, ha az (EU) 2017/1132 irányelvnek megfelelően a nemzeti nyilvántartásokban már közzétételre kerültek. Az érdekelt felek említett adatokhoz való uniós szintű hozzáférésének megkönnyítése érdekében az ilyen harmadik országbeli társaságok fióktelepeire vonatkozó adatokat elérhetővé kell tenni a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül, és ezen adatok egy részét ingyenesen hozzáférhetővé kell tenni, ahogyan az az uniós tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló fióktelepei esetében már jelenleg is történik.

(36) A társaságok és harmadik felek közötti ügyletek jogbiztonságának biztosítása érdekében a társasági okiratokat és a cégadatokat – ideértve a törvényes képviselőkre, a személyegyesítő társaságoknak legalább a korlátlan felelősségű tagjaira és a társaság jogszerű képviseletére jogosult egyéb személyekre vonatkozó adatokat is – nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni a cégnyilvántartásokban. Különösen fontos, hogy a harmadik felek, például a hitelezők, a befektetők és az üzleti partnerek, de a hatóságok és a bíróságok is teljes jogi bizonyossággal rendelkezzenek azon személyt illetően, aki a társaság képviseletében történő eljárásra ki lett jelölve, és aki jogosult a társaság képviseletében szerződések kötésére vagy üzleti tevékenység folytatására. A személyegyesítő társaságokban a tagok gyakran jogosultak a személyegyesítő társaság harmadik személyekkel szembeni és bírósági eljárásokban történő képviseletére. Hasonlóképpen a harmadik személyek védelme érdekében szükség van arra is, hogy amennyiben egy korlátozott felelősséggel működő társaságban egyetlen tag rendelkezik az összes társasági részesedéssel, az ilyen társaságok alapításakor vagy ha változik az egyedüli tag – legyen szó akár természetes, akár jogi személyről –, a cégnyilvántartásban nyilvánosan hozzáférhetővé tegyék ennek az egyedüli tagnak a személyazonosságát. Tekintettel arra, hogy az egyedüli tag gyakorolhatja például a társaság közgyűlésének hatáskörét, vagy szerződést köthet az ugyanezen tag által képviselt társasággal, a harmadik felek számára a társaság feletti ellenőrzést gyakorló vagy a társaságot képviselő személy személyazonosságának meghatározása érdekében lehetővé kell tenni az ilyen egyedüli tag azonosítását. Ezért ezeket a személyeket egyértelműen azonosítani kell.

(37) A belső piac működésének javítása érdekében a harmadik feleknek nemcsak a saját tagállamukban, hanem a más tagállamokban meglévő cégadatokhoz is hozzá kell férniük. Ugyanúgy, mint belföldi helyzetben, a harmadik feleknek másik tagállam esetében is jogi bizonyossággal kell rendelkezniük a törvényes képviselők, a személyegyesítő társaságok tagjai és a társaság jogszerű képviseletére jogosult egyéb személyek, valamint a társaságok egyedüli tagjai tekintetében. Ezért ezeket az adatokat uniós szinten elérhetővé kell tenni a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül, amely többnyelvű és összehasonlítható módon biztosít hozzáférést az ilyen jellegű adatokhoz, és ezáltal biztosítja határokon átnyúló helyzetekben a harmadik felek azonos szintű védelmét.

([14]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o.).

([15]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/848 rendelete (2015. május 20.) a fizetésképtelenségi eljárásról (HL L 141., 2015.6.5., 19. o.).

A törvényes képviselők, a személyegyesítő társaságok tagjai és a társaság jogszerű képviseletére jogosult egyéb személyek, valamint az egyedüli tagok személyazonosságát illető jogi bizonyosság érdekében szükséges, hogy ezek a személyek egyértelműen azonosíthatók legyenek. Az e személyek pontos személyazonosságával kapcsolatos bizonyosság biztosítására különösen nagy szükség van a határokon átnyúló helyzetekben, amelyekben a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer minden tőke- és kereskedelmi jellegű személyegyesítő társaság esetében hozzáférést biztosít ezekhez az adatokhoz. Tekintettel arra, hogy a nemzeti rendszerek eltérő megközelítést követnek a szóban forgó személyek azonosítására vonatkozóan, a személyes adatok uniós szinten hozzáférhető kategóriáit össze kell hangolni. Míg a szóban forgó személyek utónevei és vezetékneve olyan személyes adatoknak minősülnek, amelyek az azonosításukat szolgálják, az utónevek és a vezetéknév nem garantálják minden esetben az egyedi azonosítást, ezért azokat további adatokkal kell kiegészíteni. Ebben a tekintetben a születési év megadása nem lenne elegendő, tekintettel arra, hogy bizonyos nevek – az utónevek és a vezetéknév, akár önmagukban, akár együttvéve – gyakoriak lehetnek bizonyos tagállamokban, továbbá arra a tényre, hogy bizonyos nevek népszerűsége gyakran éves ciklusokat követ, ennek következtében pedig ugyanabban az évben sok azonos nevű személy születik. Ezért szükséges és arányos annak előírása, hogy a nyilvántartásokban a teljes születési dátum vagy – azon tagállamok esetében, amelyek a nemzeti nyilvántartásban nem rögzítik a teljes születési dátumot – valamely azzal egyenértékű adat hozzáférhető legyen. Egy ilyen követelmény lehetővé tenné a törvényes képviselőknek, a személyegyesítő társaságok tagjainak és a társaság jogszerű képviseletére jogosult egyéb személyeknek, valamint az egyedüli tagoknak az egyértelmű azonosítását.

(38) A tagállamoknak az (EU) 2016/679 rendelettel összhangban kell kezelniük a törvényes képviselőkre, a személyegyesítő társaságok tagjaira és a társaság jogszerű képviseletére jogosult egyéb személyekre, valamint az egyedüli tagokra vonatkozó személyes adatokat, beleértve azokat a személyes adatokat is, amelyeket a nyilvántartásokban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni. A Bizottságnak ezen irányelvvel összefüggésben a személyes adatokat az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ([16]) összhangban kell kezelnie. Konkrétan a tagállamoknak és a Bizottságnak megfelelő adatvédelmi garanciákat kell alkalmazniuk annak érdekében, hogy a személyes adatok ezen irányelv alkalmazásában történő kezelése az ezen irányelv célkitűzéseinek eléréséhez szükséges mértékre korlátozódjon.

(39) Annak biztosítása érdekében, hogy minden uniós polgár élvezhesse annak előnyeit, hogy a cégnyilvántartásokban több cégadat válik elérhetővé, alapvető fontosságú, hogy ezen adatok rendelkezésre bocsátása a fogyatékossággal élő személyek számára hozzáférhető formátumokban történjen. A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény 9. cikke értelmében a részes államok megfelelő intézkedéseket tesznek, hogy másokkal azonos alapon biztosítsák a fogyatékossággal élő személyek számára többek között az információhoz és kommunikációhoz, beleértve az információs és kommunikációs technológiákat és rendszereket, valamint más, nyilvánosan hozzáférhető vagy rendelkezésre álló lehetőségekhez és szolgáltatásokhoz való hozzáférést. E tekintetben az (EU) 2016/2102 európai parlamenti és tanácsi irányelv ([17]) általános akadálymentesítési követelményeket határoz meg a közszférabeli szervezetek honlapjaira és mobilalkalmazásaira vonatkozóan azzal a céllal, hogy azokat akadálymentesebbé tegye a felhasználók, különösen a fogyatékossággal élők számára, és támogassa az interoperabilitást. Az említett irányelv arra ösztönzi a tagállamokat, hogy az irányelv alkalmazását terjesszék ki az olyan magántulajdonban lévő szervezetekre, melyek nyilvános vagy a lakosság számára biztosított létesítményeket, illetve szolgáltatásokat kínálnak. Emellett az (EU) 2019/882 európai parlamenti és tanácsi irányelv ([18]) tartalmaz akadálymentességi követelményeket bizonyos termékekre és szolgáltatásokra vonatkozóan, beleértve honlapjaikat és a kapcsolódó információkat is. Figyelemmel a cégnyilvántartások vezetéséért felelős szervek sokféleségére – a bíróságoktól és a közigazgatási hatóságoktól a magánszervezetekig –, valamint a cégnyilvántartások által végzett tevékenységek sokrétűségére, fel kell mérni, hogy szükség van-e konkrét intézkedésekre annak biztosítására, hogy a fogyatékossággal élő személyek minden tagállamban a többi felhasználóval egyenlő alapon férhessenek hozzá a cégnyilvántartások által biztosított cégadatokhoz.

(40) Mivel ezen irányelv céljait, nevezetesen a cégnyilvántartásokban vagy a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül elérhető társasági okiratok és cégadatok mennyiségének növelését és megbízhatóságának javítását, valamint a cégnyilvántartásokban elérhető cégadatok közvetlen felhasználásának lehetővé tételét a fióktelepek és leányvállalatok határon átnyúló létrehozása, valamint egyéb, határon átnyúló tevékenységek során és helyzetekben, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szükséges intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

([16]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

([17]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/2102 irányelve (2016. október 26.) a közszférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről (HL L 327., 2016.12.2., 1. o.).

([18]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/882 irányelve (2019. április 17.) a termékekre és a szolgáltatásokra vonatkozó akadálymentességi követelményekről (HL L 151., 2019.6.7., 70. o.).

(41) A tagállamoknak és a Bizottságnak a magyarázó dokumentumokról szóló, 2011. szeptember 28-i együttes politikai nyilatkozatával ([19]) összhangban a tagállamok vállalták, hogy az átültető intézkedéseikről szóló értesítéshez indokolt esetben egy vagy több olyan dokumentumot mellékelnek, amely megmagyarázza az irányelv elemei és az azt átültető nemzeti jogi eszközök megfelelő részei közötti kapcsolatot. Ezen irányelv tekintetében a jogalkotó úgy ítéli meg, hogy ilyen dokumentumok átadása indokolt.

(42) A Bizottságnak el kell végeznie ezen irányelv értékelését. A jogalkotás minőségének javításáról szóló 2016. április 13-i intézményközi megállapodás ([20]) (22) bekezdése értelmében az értékelésnek a hatékonyság, az eredményesség, a relevancia, a koherencia és a hozzáadott érték öt kritériumán kell alapulnia, és ezeknek kell képezniük a további intézkedési lehetőségek hatásvizsgálatának alapját. Az értékelésnek ki kell terjednie az uniós cégbizonyítvánnyal, a digitális uniós meghatalmazással, a társaságok tekintetében a határokon átnyúló helyzetekben megkövetelt alaki követelmények csökkentésével, az előzetes ellenőrzéseknek és a jogszerűségi ellenőrzéseknek, valamint az adatoknak a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztüli ingyenes elérhetővé tételének hatékonyságával, továbbá a személyegyesítő társaságokra vonatkozó adatközlési követelmények alkalmazásával kapcsolatos gyakorlati tapasztalatokra. A központi ügyvezetés helyére és az üzleti tevékenység fő helyére vonatkozó adatok fontos szerepet játszanak az átláthatóság növelésében, ezáltal pedig a jogbiztonságnak az uniós társaságok üzleti kapcsolatai tekintetében történő megerősítésében. A Bizottságnak ezért értékelnie kell, hogy az említett adatokat közzé kell-e tenni a nemzeti nyilvántartásban, és elérhetővé kell-e tenni a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül, továbbá értékelnie kell, hogy az Unió-szerte egységes értelmezésük biztosítása érdekében miként kell meghatározni az említett fogalmakat. Ezen túlmenően a Bizottságnak értékelnie kell a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer és az illetékes hatóságok közötti együttműködési mechanizmusokat biztosító egyéb rendszerek közötti ágazatközi interoperabilitás lehetőségét, például az adózás vagy a társadalombiztosítás vagy az (EU) 2018/1724 rendelet alapján létrehozott egyszeri adatszolgáltatást támogató technikai rendszer területén azzal a céllal, hogy a belső piacon a határokon átnyúlóan nagyobb mértékben összekapcsolt közigazgatások jöjjenek létre. Az ágazatközi interoperabilitás jelentőségét az (EU) 2024/903 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([21]), valamint a „Közlemény a közszférát érintő megerősített interoperabilitási szakpolitikáról – A közszolgáltatások összekapcsolása, a közpolitikák támogatása, közhaszonteremtés: úton az »Interoperábilis Európa« felé” című, 2022. november 18-i bizottsági közlemény is hangsúlyozza. A Bizottságnak értékelnie kell azt is, hogy szükséges-e további intézkedéseket bevezetni annak érdekében, hogy a cégnyilvántartások által biztosított cégadatokhoz való hozzáférés során teljes mértékben figyelembevételére kerüljenek a fogyatékossággal élő személyek szükségletei. A Bizottságnak értékelnie kell, hogy a vállalatcsoportokra vonatkozó rendelkezések hatályát ki kell-e terjeszteni oly módon, hogy az más kategóriájú vagy típusú csoportokra és egyéb szervezetekre is kiterjedjen, valamint hogy a csoportstruktúra vizuális megjelenítését a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül nyilvánosan elérhetővé kell-e tenni. Végezetül a Bizottságnak értékelnie kell, hogy a számos tagállamban fontos szerepet játszó szövetkezeteket ezen irányelv hatálya alá kell-e vonni, figyelembe véve sajátos jellemzőiket.

(43) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos 2023. május 17-én véleményt ([22]) nyilvánított.

(44) A 2009/102/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ([23]) és az (EU) 2017/1132 irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2009/102/EK irányelv módosítása

A 2009/102/EK irányelv 3. cikke helyébe a következő szöveg lép:

([19]) HL C 369., 2011.12.17., 14. o.
([20]) HL L 123., 2016.5.12., 1. o.
([21]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/903 rendelete (2024. március 13.) a közszféra Unión belüli magas szintű interoperabilitását biztosító intézkedések meghatározásáról (az interoperábilis Európáról szóló rendelet) (HL L, 2024/903, 2024.3.22., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/903/oj).
([22]) HL C 253., 2023.7.18., 8. o.
([23]) Az Európai Parlament és a Tanács 2009/102/EK irányelve (2009. szeptember 16) a társasági jog területén az egyszemélyes korlátolt felelősségű társaságokról (HL L 258., 2009.10.1., 20. o.).

„*3. cikk*

Ha egy társaság azért válik egyszemélyes társasággá, mert az összes üzletrészének tulajdonát egyetlen személy szerzi meg, úgy ezt a tényt, az egyedüli tag személyének megjelölésével együtt, az (EU) 2017/1132 európai parlamenti és tanácsi irányelv (*) 16. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett aktában vagy nyilvántartásban kell rögzíteni, illetve bejegyeztetni, és az említett irányelv 16. cikkének (1) bekezdésében említett, a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni.

Az (EU) 2017/1132 irányelv 18. cikkét és 19. cikkének (1) bekezdését értelemszerűen alkalmazni kell.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1132 irányelve (2017. június 14.) a társasági jog egyes vonatkozásairól (HL L 169., 2017.6.30., 46. o.).”

2. cikk

Az (EU) 2017/1132 irányelv módosításai

Az (EU) 2017/1132 irányelv a következőképpen módosul:

1. Az I. cím címsora helyébe a következő cím lép:

„**ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK ÉS A TÁRSASÁGOK ALAPÍTÁSA ÉS MŰKÖDÉSE**”.

2. Az 1. cikk a következőképpen módosul:

a) a szöveg a második franciabekezdés után a következő franciabekezdéssel egészül ki:

„— a társasági okiratok és a cégadatok előzetes ellenőrzésére vonatkozó közös szabályrendszer,”;

b) a szöveg a harmadik franciabekezdés után a következő franciabekezdéssel egészül ki:

„— a személyegyesítő társaságokra vonatkozó adatközlési követelmények,”.

3. Az I. cím II. fejezete 2. szakaszának címsora helyébe a következő szöveg lép:

„A társaság érvénytelensége és kötelezettségeinek érvényessége”.

4. A 7. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e szakaszban előírt összehangoló intézkedéseket a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt társasági formákra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseire kell alkalmazni, és értelemszerűen, amennyiben ez az irányelv ekként rendelkezik, a IIB. mellékletben felsorolt társasági formákra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseire kell alkalmazni.”

5. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*10. cikk*

Előzetes ellenőrzés

(1) A tagállamok előírják a II. és a IIB. mellékletben felsorolt társaságok létesítő okiratának és alapszabályának azok alapításakor, valamint ezen okiratok bármely módosítása alkalmával történő közigazgatási, bírósági vagy közjegyzői előzetes ellenőrzését, vagy ezek bármely kombinációját. Ez a követelmény nem érinti azokat a nemzeti jogszabályokat, amelyek a tagállami jogrendszerekkel összhangban előírják az említett okiratok közokiratba foglalását.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a II. és a IIB. mellékletben felsorolt társaságok alapítására vonatkozó jogszabályaik meghatározzanak egy, a társaságok létesítő okiratának, valamint – amennyiben azt külön okirat tartalmazza – alapszabályának jogszerűségi ellenőrzésére vonatkozó eljárást. A tagállamok biztosítják, hogy a jogszerűségi ellenőrzés elvégzésére az említett okiratok módosítása esetén is sor kerüljön.

Az első albekezdésben említett jogszerűségi ellenőrzés során ellenőrizni kell legalább a következőket:

a) a létesítő okiratra és – amennyiben azt külön okirat tartalmazza – az alapszabályra vonatkozó alaki követelmények teljesülnek, és – a 13h. cikkben említett minta használata esetén – a mintákat helyesen használták;

b) a kötelező minimális tartalom szerepel az okiratban;

c) az anyagi jogi követelmények teljesülnek; és

d) az előírt vagyoni hozzájárulások – akár pénzbeli, akár nem pénzbeli vagyoni hozzájárulás útján történő – rendelkezésre bocsátása a nemzeti joggal összhangban megtörtént.

(3) Amennyiben a nemzeti jog nem írja elő a IIB. mellékletben felsorolt társaságok alapításához vagy bejegyzésükkel egyidejűleg alapító okirat és alapszabály készítését, a jogszerűség ellenőrzésére irányuló eljárásnak a nemzeti jog által előírt, az ilyen társaságok nyilvántartásba vételének kérelmezéséhez benyújtandó okiratok vagy adatok alaki és tartalmi ellenőrzését kell magában foglalnia.

(4) Az (1), a (2) és a (3) bekezdést a teljes mértékben online eljárásokra és a nem teljes mértékben online eljárásokra egyaránt alkalmazni kell."

6. Az I. címben a III. fejezet címsora helyébe a következő szöveg lép:

„**Online és egyéb eljárások (alapítás, bejegyzés és adatok benyújtása), közzététel és nyilvántartások**"

7. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*13. cikk*

Hatály

Az e szakaszban és az 1A. szakaszban előírt összehangoló intézkedéseket a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt társasági formákra és – amennyiben ez az irányelv ekként rendelkezik – az I., IIA. és IIB. mellékletben felsorolt társasági formákra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseire kell alkalmazni."

8. A 13a. cikk a következő pontokkal egészül ki:

„7. »anyavállalat«: olyan társaság, amely egy vagy több leányvállalat felett ellenőrzést gyakorol;

8. »legfelső szintű anyavállalat«: olyan anyavállalat, amely felett nem gyakorol ellenőrzést egy másik társaság;

9. »közbenső anyavállalat«: olyan, valamely tagállam jogának hatálya alá tartozó anyavállalat, amely felett nem gyakorol ellenőrzést egy másik, valamely tagállam jogának hatálya alá tartozó társaság, és amely nem legfelső szintű anyavállalat;

10. »leányvállalat«: olyan társaság, amely felett egy anyavállalat ellenőrzést gyakorol;

11. »csoport«: egy legfelső szintű anyavállalat és annak minden leányvállalata;

12. »felülhitelesítés«: a valamely köztisztviselő okiraton szereplő aláírása valódiságának, a szóban forgó okiratot aláíró személy eljárási minőségének, valamint adott esetben az okiraton szereplő pecsét vagy bélyegző valódiságának tanúsítására irányuló alaki követelmény;

13. »hasonló alakiság«: az Apostille-egyezmény által előírt tanúsítvány csatolása."

9. A 13b. cikk (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„c) az (EU) 2024/1183 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) szerinti európai digitális személyiadat-tárca.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1183 rendelete (2024. április 11.) a 910/2014/EU rendeletnek az európai digitális személyazonossági keret létrehozása tekintetében történő módosításáról (HL L, 2024/1183, 2024.4.30., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1183/oj.)."

10. A 13c. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„E bekezdés első albekezdését a 10. cikkben foglalt, az előzetes ellenőrzésre vonatkozó szabályok sérelme nélkül kell alkalmazni.";

b) a (3) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„E bekezdés első albekezdését a 16b., 16c., 16d. és 16 g. cikk sérelme nélkül kell alkalmazni.”

11. A 13f. cikk a következőképpen módosul:

a) a cikk a következő ponttal egészül ki:

„e) a 16. cikkben említett nyilvántartásokban szereplő okiratokban és adatokban bekövetkezett változások benyújtására és az említett okiratok és adatok naprakészen tartására vonatkozó, a 15. cikkben említett szabályok.”;

b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„A tagállamok biztosítják, hogy az első bekezdésben említett adatok értelemszerűen a IIB. mellékletben felsorolt társaságokra vonatkozó adatokat is tartalmazzák.”

12. A 13 g. cikk a következőképpen módosul:

a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a II. vagy IIB. mellékletben felsorolt társaságok valamelyike egy másik tagállamban alapít társaságot, e társaságtól ne lehessen kérni az alapítási eljárás szempontjából releváns olyan okiratok és adatok benyújtását, amelyek az alapító társaság bejegyzésének helye szerinti tagállam nyilvántartásában elérhetők. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen okiratokat és adatokat a társaság folyamatban lévő alapításának helye szerinti tagállam nyilvántartása információcsere útján lekérje a 22. cikkben említett, a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül. Az említett nyilvántartás lekérheti a 16b. cikk szerinti uniós cégbizonyítványt. A társaság folyamatban lévő alapításának helye szerinti tagállam nyilvántartása közvetlenül is hozzáférhet a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerben a portálon keresztül vagy az alapító társaság bejegyzésének helye szerinti tagállam nyilvántartásában rendelkezésre álló okiratokhoz és adatokhoz.

Amennyiben a nemzeti jog bármely hatóságot, személyt vagy szervet felhatalmaz a társaság alapításával összefüggő bármely vonatkozásban való közreműködésre, és az első albekezdésben említett okiratokra és adatokra e feladatok ellátásához szükség van, a társaság folyamatban lévő alapításának helye szerinti tagállam nyilvántartásának kérésre az említett hatóság, személy vagy szerv számára rendelkezésre kell bocsátania az első albekezdés szerint lekért okiratokat és adatokat, kivéve, ha ezen okiratok és adatok a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül nyilvánosan és ingyenesen hozzáférhetők.”;

b) a (3) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) a társaság főtevékenysége jogszerűségének a nemzeti joggal összhangban történő ellenőrzésére vonatkozó követelmények;”

ii. az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) a társaság neve jogszerűségének a nemzeti joggal összhangban történő ellenőrzésére vonatkozó követelmények;”

c) a (4) bekezdés a) pontját el kell hagyni.

13. A 13h. cikk (2) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A tagállamok biztosítják, hogy a kérelmezők a 13 g. cikkben említett online alapítási eljárás részeként használhassák az e cikk (1) bekezdésében említett mintákat.”

14. A 13j. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A tagállamok biztosítják, hogy az okiratokat és adatokat – beleértve az azokban bekövetkezett bármely változást is – a társaság bejegyzésének helye szerinti nyilvántartáshoz online be lehessen nyújtani. Ez a követelmény a IIB. mellékletben felsorolt társaságokra is alkalmazandó.”;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A 10. cikk (1), (2) és (3) bekezdése, valamint a 13 g. cikk (2), (3), (4) és (5) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó az okiratok és adatok online benyújtására. A 10. cikkben említett okiratokra és adatokra alkalmazni kell a 10. cikk (1), (2) és (3) bekezdését.”

15. Az irányelv a következő cikkel egészül ki:

„*13k. cikk*

A társaságalapításnak, valamint az okiratok és adatok benyújtásának egyéb formái

(1) A 13c. cikkben, a 13 g. cikk (2a) bekezdésében, a 13 g. cikk (3) bekezdésének a), d), e) és f) pontjában, a 13 g. cikk (4) bekezdésének b) és c) pontjában, a 13 g. cikk (5) és (7) bekezdésében, valamint a 28a. cikk (5a) bekezdésében meghatározott szabályok értelemszerűen alkalmazandók a II. és IIB. mellékletben felsorolt társaságok alapításának olyan formáira is, amelyek nem teljes mértékben online módon történnek.

A tagállamok gondoskodnak a kérelmezők személyazonosságának ellenőrzésére vonatkozó, a társaságok alapításának ilyen egyéb formái esetében alkalmazandó szabályok meghatározásáról.

(2) A 10. cikk (1), (2) és (3) bekezdése, valamint a 13 g. cikk (2), (3), (4) és (5) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó az okiratok és adatok bármely, a II. és IIB. mellékletben felsorolt társaságok általi, nem teljes mértékben online benyújtására is. A 10. cikkben említett okiratokra alkalmazni kell a 10. cikk (1), (2) és (3) bekezdését.”

16. A 14. cikk a következőképpen módosul:

a) a 14. cikk címe helyébe a következő szöveg lép:

„**A tőkeegyesítő társaságok által közlendő okiratok és adatok**”;

b) a cikk a következő ponttal egészül ki:

„l) a társaság célja, ismertetve a társaság fő tevékenységét vagy tevékenységi köreit, amely megadható, illetve amelyek megadhatók az Európai Közösségen belüli gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozási rendszerének (a NACE-nómenklatúra) megfelelő kódja segítségével, feltéve, hogy e kód a vonatkozó nemzeti jog értelmében nyilvántartási célokra használatos, és feltéve, hogy a főtevékenységet rögzítik a nemzeti nyilvántartásban.”

17. Az irányelv a következő cikkel egészül ki:

„*14a. cikk*

A személyegyesítő társaságok által közlendő okiratok és adatok

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket a IIB. mellékletben felsorolt személyegyesítő társasági formák kötelező adatközlésének biztosításához, legalább a következő okiratok és adatok tekintetében:

a) a személyegyesítő társaság neve;

b) a személyegyesítő társaság társasági formája;

c) a személyegyesítő társaság székhelye vagy azzal egyenértékű helye;

d) a személyegyesítő társaság nyilvántartási száma;

e) azon maximális összeg, amelynek erejéig az egyes korlátozott felelősségű tagok felelőssége fennáll, vagy az egyes korlátozott felelősségű tagok vagyoni hozzájárulásának összege, amennyiben ezt rögzítik a nemzeti nyilvántartásban;

f) a létesítő okirat, valamint – amennyiben azt külön okirat tartalmazza – az alapszabály, amennyiben ezen okiratok nyilvántartáshoz való benyújtását a nemzeti jog előírja;

g) az f) pontban említett okiratok bármely módosítása, beleértve annak az időtartamnak a meghosszabbítását is, amelyre a személyegyesítő társaságot létrehozták, amennyiben korlátozott időre hozták létre;

h) az f) pontban említett létesítő okirat, illetve alapszabály minden módosítását követően, a hatályos létesítő okiratnak, illetve alapszabálynak a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt teljes szövege;

i) azon tagok, igazgatók vagy egyéb szervezeti képviselők adatai, akik felhatalmazással rendelkeznek arra, hogy a személyegyesítő társaságot harmadik személyekkel szemben és bírósági eljárásokban képviseljék, valamint információ arra vonatkozóan, hogy az említett személyek felhatalmazással rendelkeznek-e a személyegyesítő társaság önálló képviseletére vagy kizárólag együttes cégjegyzési jogosultsággal rendelkeznek-e, vagy amennyiben ez nem alkalmazandó, információ a tagok, igazgatók vagy egyéb képviselők személyegyesítő társaság képviseletére vonatkozó felhatalmazásának jellegéről és hatályáról, valamint e személyek adatai;

j) amennyiben nem azonosak az i) pontban foglalt adatokkal, a korlátlan felelősségű tagok adatai, valamint betéti társaságok esetében a korlátozott felelősségű tagok adatai, feltéve, hogy utóbbiak adatai a nemzeti nyilvántartásban nyilvánosan hozzáférhetővé lettek téve;

k) minden egyes üzleti évre vonatkozóan azok a pénzügyi beszámolók, amelyeket a 86/635/EGK, a 91/674/EGK és a 2013/34/EU irányelvvel összhangban kell közzétenni;

l) a személyegyesítő társaság megszűnése, amennyiben ezeket az adatokat rögzítik a nemzeti nyilvántartásban;

m) a személyegyesítő társaság érvénytelenségét megállapító bírósági határozat, amennyiben ezeket az adatokat rögzítik a nemzeti nyilvántartásban;

n) a felszámolók adatai és jogkörük, amennyiben ezeket az adatokat rögzítik a nemzeti nyilvántartásban, kivéve, ha ezt a jogkört egyértelműen és kizárólagosan a jogszabályok, vagy a személyegyesítő társaság létesítő okirata határozza meg;

o) a felszámolási eljárás befejezése, valamint azokban a tagállamokban, ahol a nyilvántartásból történő törlés jogkövetkezményekkel jár, e törlés ténye, amennyiben ezeket az adatokat rögzítik a nemzeti nyilvántartásban.”

18. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*15. cikk*

Naprakész nyilvántartások

(1) A tagállamoknak rendelkezniük kell az annak biztosítására szolgáló eljárásokkal, hogy a II. és IIB. mellékletben felsorolt társaságokra vonatkozó, a 16. cikkben említett nyilvántartásokban tárolt okiratok és adatok naprakészek legyenek.

(2) Az (1) bekezdésben említett eljárásoknak biztosítaniuk kell legalább, hogy:

a) a II. és IIB. mellékletben felsorolt társaságokra vonatkozó okiratokban és adatokban bekövetkezett bármely változást a változtatás időpontjától számított legfeljebb 15 munkanapon belül be kelljen nyújtani a nyilvántartáshoz; ez a határidő nem alkalmazandó a 14. cikk f) pontjában és a 14a. cikk k) pontjában említett pénzügyi beszámolókban bekövetkezett változásokra;

b) a II. és IIB. mellékletben felsorolt társaságokra vonatkozó okiratokban és adatokban bekövetkező bármely változást rögzítik a nyilvántartásban, és a 16. cikk (3) bekezdésével összhangban az említett változások benyújtásához szükséges, a nemzeti jog szerinti valamennyi alaki követelmény – beleértve az összes okirat és adat beérkezését is – teljesülésétől számított 10 munkanapon belül közzéteszik; ez a határidő kivételes esetben 5 munkanappal meghosszabbítható;

c) a társaságokra vonatkozó konkrét adatok ellenőrzése érdekében a nyilvántartások a nemzeti jogban meghatározott eljárási kereten belül konzultálhatnak más érintett hatóságokkal vagy nyilvántartásokkal.

(3) A tagállamoknak rendelkezniük kell a – kétség esetén – annak ellenőrzésére szolgáló eljárásokkal, hogy a II. és a IIB. mellékletben felsorolt társaságok teljesítik-e az ahhoz szükséges követelményeket, hogy a nyilvántartásban továbbra is szerepeljenek. Az említett eljárásokra vonatkozó szabályoknak biztosítaniuk kell annak a lehetőségét, hogy a társaság észszerű határidőn belül helyesbítse a vonatkozó adatokat, biztosítaniuk kell, hogy a társaságok státuszát – például, hogy megszüntették, törölték a nyilvántartásból, felszámolták, a társaság végelszámolással megszűnt, fizetésképtelenségi eljárás hatálya alatt áll, gazdaságilag aktív vagy inaktív, összhangban a nemzeti jog szerinti fogalommeghatározásokkal és feltéve, hogy ezt a nemzeti nyilvántartásban rögzítik – ennek megfelelően naprakésszé tegyék a nyilvántartásban, és indokolt esetben biztosítaniuk kell annak lehetőségét, hogy a nemzeti joggal összhangban töröljék a társaságokat a nyilvántartásból.”

19. A 16. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Minden tagállam központi nyilvántartásában, kereskedelmi nyilvántartásában vagy cégjegyzékében (a továbbiakban: a nyilvántartás) külön aktát kell nyitni valamennyi ott nyilvántartásba vett, a II. és IIB. mellékletben felsorolt társaság számára.

A tagállamok biztosítják, hogy a II. és IIB. mellékletben felsorolt társaságok rendelkezzenek az (EU) 2021/1042 bizottsági végrehajtási rendelet (*) mellékletének 9. pontjában említett európai egyedi azonosítóval (a továbbiakban: EUID), amely lehetővé teszi egyértelmű azonosításukat a 22. cikkel összhangban létrehozott, a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren (a továbbiakban: a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer) keresztül történő, a nyilvántartások közötti kommunikáció során. Az EUID magában foglalja legalább a nyilvántartás szerinti tagállamnak, a származás helye szerinti nemzeti nyilvántartásnak, és a vállalat e nyilvántartásban szereplő számának azonosítását lehetővé tévő elemeket, valamint adott esetben az azonosítási hibák elkerülésére szolgáló jellemzőket.

(*) A Bizottság (EU) 2021/1042 végrehajtási rendelete (2021. június 18.) az (EU) 2017/1132 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerre vonatkozó műszaki leírások és eljárások tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint az (EU) 2020/2244 bizottsági végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 225., 2021.6.25., 7. o.).";

b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(7) E cikk (2)–(6) bekezdését alkalmazni kell a 14a. cikkben említett valamennyi okiratra és adatra."

20. A 16a. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(5) A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvántartás által szolgáltatott okiratok és adatok elektronikus másolatai és kivonatai kompatibilisek legyenek az (EU) 2024/1183 rendelet szerinti európai digitális személyiadat-tárcával.

(6) Ez a cikk értelemszerűen alkalmazandó a 14a. cikkben említett okiratok és adatok egészének vagy egy részének másolataira."

21. Az irányelv a következő cikkekkel egészül ki:

„*16b. cikk*

Uniós cégbizonyítvány

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvántartások a II. és IIB. mellékletben felsorolt társaságokra vonatkozóan uniós cégbizonyítványt állítsanak ki. Az uniós cégbizonyítványt valamennyi tagállamban el kell fogadni a kiállítása időpontjában elégséges bizonyítékként a társaság létesítésére, valamint az e cikk (2), illetve (3) bekezdésében felsorolt azon adatokra vonatkozóan, amelyeket a társaságot bejegyző nyilvántartás tartalmaz.

(2) A II. mellékletben felsorolt tőkeegyesítő társaságokra vonatkozó uniós cégbizonyítványnak tartalmaznia kell a következő adatokat:

a) a társaság neve vagy nevei;

b) a társaság társasági formája;

c) a társaság nyilvántartási száma és a nyilvántartás szerinti tagállam;

d) a társaság EUID-je;

e) a társaság székhelye;

f) a társaság kapcsolattartási címe, így például e-mail-címe vagy postai címe;

g) a társaság bejegyzésének időpontja;

h) a társaság jegyzett tőkéjének összege, amennyiben ez alkalmazandó;

i) a társaság státusza – amennyiben ezt rögzítik a nemzeti nyilvántartásban – a nemzeti jog szerinti fogalommeghatározásokkal összhangban, például az, hogy a társaságot megszüntették, törölték a nyilvántartásból, felszámolták, a társaság végelszámolással megszűnt, fizetésképtelenségi eljárás hatálya alatt áll, gazdaságilag aktív vagy inaktív;

j) azoknak a személyeknek az utónevei, vezetéknevei és születési dátuma – vagy egyéb, ezzel egyenértékű adat, amennyiben e dátum a nemzeti nyilvántartásban nincs rögzítve –, akiket szervként vagy ilyen szerv tagjaként a társaság felhatalmazott harmadik személyekkel szemben és bírósági eljárásokban a társaság képviseletére, továbbá az, hogy az említett személyek önálló vagy kizárólag együttes cégjegyzési jogosultsággal rendelkeznek-e;

k) amennyiben a j) pontban említett személyek jogi személyek, a név, a társasági forma, az EUID, vagy amennyiben az EUID nem alkalmazandó, a nyilvántartási szám;

l) a társaság célja, ismertetve a társaság fő tevékenységét vagy tevékenységi köreit, amely megadható, illetve amelyek megadhatók az Európai Közösségen belüli gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozási rendszerének (a NACE-nómenklatúra) megfelelő kódja segítségével, feltéve, hogy e kód a vonatkozó nemzeti jog értelmében nyilvántartási célokra használatos, és feltéve, hogy a főtevékenységet rögzítik a nemzeti nyilvántartásban;

m) azon időtartam, amelyre a társaságot létrehozták, amennyiben ez az időtartam korlátozott;

n) a társaság honlapjának adatai, amennyiben az említett adatokat rögzítik a nemzeti nyilvántartásban;

o) a társaság uniós cégbizonyítványa kiállításának dátuma.

(3) A IIB. mellékletben felsorolt személyegyesítő társaságokra vonatkozó uniós cégbizonyítványnak tartalmaznia kell az e cikk (2) bekezdésben említett adatokat, az e), h), j) és k) pontban említett adatok kivételével.

Emellett az említett uniós cégbizonyítványnak a következő adatokat is tartalmaznia kell:

a) a személyegyesítő társaság székhelye vagy azzal egyenértékű helye;

b) azon maximális összeg, amelynek erejéig az egyes korlátozott felelősségű tagok felelőssége fennáll, vagy az egyes korlátozott felelősségű tagok vagyoni hozzájárulásának összege, amennyiben ezt az adatot rögzítik a nemzeti nyilvántartásban;

c) azon tagok, igazgatók vagy egyéb szervezeti képviselők utónevei, vezetéknevei és születési dátuma – vagy egyéb, ezzel egyenértékű adat, amennyiben e dátum a nemzeti nyilvántartásban nincs rögzítve –, akik felhatalmazással rendelkeznek arra, hogy a személyegyesítő társaságot harmadik személyekkel szemben és bírósági eljárásokban képviseljék, vagy amennyiben ez nem alkalmazandó, információ a tagok, igazgatók vagy egyéb képviselők személyegyesítő társaság képviseletére való felhatalmazásának jellegéről és hatályáról, valamint e személyek adatai;

d) amennyiben a c) pontban említett személyek jogi személyek, a név, a társasági forma, az EUID, vagy amennyiben az EUID nem alkalmazandó, a nyilvántartási szám;

e) amennyiben nem azonosak a c) és a d) pontban említett adatokkal, a korlátlan felelősségű tagok utónevei, vezetéknevei és születési dátuma – vagy egyéb, ezzel egyenértékű adat, amennyiben e dátum a nemzeti nyilvántartásban nincs rögzítve –, továbbá betéti társaságok esetében a korlátozott felelősségű tagok adatai, feltéve, hogy ez utóbbiak adatait nyilvánosan hozzáférhetővé teszik a nemzeti nyilvántartásban;

f) amennyiben az e pontban említett személyek jogi személyek, a név, a társasági forma, az EUID, vagy amennyiben az EUID nem alkalmazandó, a nyilvántartási szám.

(4) A tagállamok biztosítják, hogy az uniós cégbizonyítvány a nyilvántartásból a nyilvántartáshoz elektronikus úton vagy papíron benyújtott kérelem alapján beszerezhető legyen.

A tagállamok biztosítják, hogy az uniós cégbizonyítvány elektronikus változata a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül is beszerezhető legyen.

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a II. vagy a IIB. mellékletben felsorolt valamennyi társaság kérelem alapján ingyenesen, elektronikus formátumban beszerezhesse az uniós cégbizonyítványát, kivéve, ha ez súlyosan érinti a nemzeti nyilvántartások finanszírozását. Azt azonban mindenképpen lehetővé kell tenni minden egyes társaság számára, hogy naptári évenként legalább egyszer ingyenesen beszerezhesse az uniós cégbizonyítványát.

Amennyiben az uniós cégbizonyítvány – akár elektronikus formában, akár papíron történő – kiállítása díjköteles, a fizetendő díj nem haladhatja meg az uniós cégbizonyítvány kiállításának adminisztratív költségeit, beleértve a nyilvántartások fejlesztésének és karbantartásának költségeit is.

(6) A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvántartás által szolgáltatott uniós cégbizonyítvány elektronikus változatát a 910/2014/EU rendeletben említett bizalmi szolgáltatások révén hitelesítsék annak szavatolása céljából, hogy azt a nyilvántartás szolgáltatta, és hogy annak tartalma a nyilvántartásban szereplő adatok hiteles másolata, vagy hogy összhangban van az abban foglalt adatokkal. Az uniós cégbizonyítványnak kompatibilisnek kell lennie továbbá az (EU) 2024/1183 rendelet szerinti európai digitális személyiadat-tárcával is.

(7) A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvántartás által szolgáltatott uniós cégbizonyítvány papíralapú változata tartalmazza a kiállításának napját, valamint a nyilvántartás pecsétjét vagy bélyegzőjét, vagy valamely ezekkel egyenértékű hitelesítési elemet annak tanúsítása céljából, hogy az uniós cégbizonyítvány tartalma a nyilvántartásban szereplő adatok hiteles másolata, vagy hogy összhangban van az abban foglalt adatokkal, továbbá tartalmazzon egy egyedi azonosítót vagy azonosító számot, vagy ezekhez hasonló egyéb olyan jellemzőt is, amely lehetővé teszi az okmány eredetének és hitelességének elektronikus ellenőrzését.

(8) A Bizottság az európai igazságügyi portálon (a továbbiakban: a portál) az Unió valamennyi hivatalos nyelvén közzéteszi az uniós cégbizonyítvány többnyelvű mintáját.

16c. cikk

Digitális uniós meghatalmazás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy annak érdekében, hogy más tagállamban ezen irányelv hatálya alá tartozó eljárást – különösen társaság alapítására, fióktelepek bejegyzésére vagy megszüntetésére, illetve határokon átnyúló átalakulásokra, egyesülésekre vagy szétválásokra irányuló eljárást – folytathassanak le, a II. és IIB. mellékletben felsorolt társaságok e cikkel összhangban a digitális uniós meghatalmazás mintájának felhasználásával valamely személyt felhatalmazhassanak a társaság képviseletére.

A digitális uniós meghatalmazást a nemzeti követelményekkel összhangban kell elkészíteni, módosítani vagy visszavonni. A digitális uniós meghatalmazás elkészítésére, módosítására vagy visszavonására vonatkozó nemzeti követelményeknek magukban kell foglalniuk legalább a meghatalmazást adó, módosító vagy visszavonó személy személyazonosságának, jogképességének és a társaság képviseletére való jogosultságának bíróság, közjegyző vagy más illetékes hatóság általi ellenőrzését.

A tagállamok biztosítják, hogy a digitális uniós meghatalmazást a 910/2014/EU rendeletben említett bizalmi szolgáltatások révén hitelesítsék, és hogy annak megadása, módosítása, vagy visszavonása olyan módon történjen, amely kompatibilis az (EU) 2024/1183 rendelet szerinti európai digitális személyiadat-tárcával való használattal.

(2) A digitális uniós meghatalmazást el kell fogadni annak bizonyítékaként, hogy a meghatalmazott személy a dokumentumban meghatározottak szerint jogosult a társaság képviseletére.

(3) A tagállamok előírhatják a digitális uniós meghatalmazás, valamint annak bármely módosítása és visszavonása nyilvántartáshoz való benyújtását. Ilyen esetben a digitális uniós meghatalmazásra vonatkozó információkba való betekintésért felszámított díj nem haladhatja meg annak adminisztratív költségeit, beleértve a nyilvántartások fejlesztésének és karbantartásának költségeit is.

(4) A Bizottság a 24. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett végrehajtási jogi aktusok révén megállapítja a digitális uniós meghatalmazás mintáját, amelynek tartalmaznia kell legalább a képviselet hatályára, a társaság képviseletére felhatalmazott személyre, valamint a képviselet típusára vonatkozó adatmezőket. A Bizottság ezt a mintát az Unió minden hivatalos nyelvén közzéteszi a portálon.

16d. cikk

Mentesség a felülhitelesítés és bármely hasonló alakiság alól

(1) Amennyiben a nyilvántartás által hiteles másolatként rendelkezésre bocsátott okiratok és adatok másolatait és kivonatait – beleértve a hiteles fordításokat is – egy másik tagállamban kell bemutatni, a tagállamok biztosítják, hogy azok mentesüljenek a felülhitelesítés és bármely hasonló alakiság alól.

Az első albekezdés alkalmazandó az okiratok és adatok elektronikus másolataira és kivonataira, beleértve a hiteles fordításokat is, amennyiben azokat a 16a. cikk (4) bekezdésével összhangban hitelesítették. Alkalmazandó továbbá az okiratok és adatok papíralapú másolataira és kivonataira is, beleértve a hiteles fordításokat is, amennyiben azok tartalmazzák a kiállítás dátumát, valamint a nyilvántartás pecsétjét vagy bélyegzőjét, vagy valamely, ezekkel egyenértékű hitelesítési elemet, továbbá tartalmaznak egy egyedi azonosítót vagy azonosító számot, vagy ezekhez hasonló egyéb olyan jellemzőt is, amely lehetővé teszi az okmány eredetének és hitelességének elektronikus ellenőrzését.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a 16b. cikkel összhangban kiállított uniós cégbizonyítvány, a 16c. cikkben említett digitális uniós meghatalmazás, valamint a 86n., a 127a. és a 160n. cikkel összhangban továbbított, átalakulást, egyesülést vagy szétválást megelőző tanúsítványok mentesüljenek a felülhitelesítés minden formája és bármely hasonló alakiság alól.

(3) Amennyiben az ezen irányelv hatálya alá tartozó eljárásokkal összefüggésben valamely tagállamban kiállított közjegyzői okiratokat, közigazgatási okiratokat, azok hiteles másolatait és fordításait egy másik tagállamban kell bemutatni, a tagállamok biztosítják, hogy azok mentesüljenek a felülhitelesítés minden formája és bármely hasonló alakiság alól.

Az első albekezdés alkalmazandó az elektronikus közjegyzői okiratokra és közigazgatási okiratokra, valamint azok hiteles másolataira és fordításaira, amennyiben azokat a 910/2014/EU rendeletben említett bizalmi szolgáltatások révén hitelesítették. Alkalmazandó továbbá a papíralapú közjegyzői okiratokra és közigazgatási okiratokra is, valamint azok hiteles másolataira és fordításaira is, amennyiben azok tartalmaznak egy egyedi azonosítót vagy azonosító számot, vagy ezekhez hasonló egyéb olyan jellemzőt is, amely lehetővé teszi az okmány eredetének és hitelességének elektronikus ellenőrzését.

16e. cikk

Biztosítékok az eredetet vagy a hitelességet illető megalapozott kétségek esetén

(1) Amennyiben egy másik tagállam azon hatóságainak, amelyeknek a 16d. cikk (1) bekezdésével összhangban egy nyilvántartás által hiteles másolatként rendelkezésre bocsátott okiratok és adatok másolatait és kivonatait, vagy a 16b. cikkel összhangban kiállított uniós cégbizonyítványt bemutatják, megalapozott kétségeik vannak az eredetet vagy a hitelességet illetően, beleértve a pecsét vagy bélyegző valódiságát is, vagy okkal feltételezik, hogy az okiratot meghamisították vagy manipulálták, tájékoztatás iránti megkereséssel fordulhatnak a következőkhöz:

a) az azon nyilvántartáshoz kapcsolódó kapcsolattartó pont, amely az okiratok és adatok másolatait és kivonatait, vagy az uniós cégbizonyítványt rendelkezésre bocsátotta vagy kiállította, vagy

b) az azon hatóság tagállamának nyilvántartásához kapcsolódó kapcsolattartó pont, amelynél az okiratok és adatok másolatait és kivonatait, vagy az uniós cégbizonyítványt bemutatták; az említett nyilvántartás a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül ellenőrzi az említett okiratok és adatok másolatainak és kivonatainak, valamint az említett uniós cégbizonyítványnak a hitelességét az azokat rendelkezésre bocsátó vagy kiállító nyilvántartásnál.

A tagállamok értesítik a Bizottságot a megfelelő kapcsolattartó pontokról.

(2) Az (1) bekezdésben említett tájékoztatás iránti megkeresésnek tartalmaznia kell azokat az okokat, amelyek miatt a hatóság kétségbe vonja az okiratok és adatok másolatainak és kivonatainak, illetve az uniós cégbizonyítványnak az eredetét vagy hitelességét, különösen azokban az esetekben, amikor a hatóság nem tudja elektronikus ellenőrzési módszerekkel hitelesíteni az okiratok és adatok másolatát vagy kivonatát, illetve az uniós cégbizonyítványt. Minden megkereséshez csatolni kell az érintett okirat és adatok másolatát vagy kivonatát, illetve az uniós cégbizonyítványt, amelyeket elektronikus úton kell megküldeni.

Azokat a megkereséseket, amelyek nem felelnek meg az e bekezdésben meghatározott követelményeknek, vizsgálat nélkül el kell utasítani, és a megkereső hatóságot a kapcsolattartó ponton keresztül tájékoztatni kell az elutasításról.

(3) A kapcsolattartó pontoknak az (1) bekezdés szerinti tájékoztatás iránti megkeresésre legfeljebb 5 munkanapon belül válaszolniuk kell.

(4) A megkereső hatóság kizárólag akkor határozhat úgy, hogy nem fogadja el az okiratok és adatok másolatait és kivonatait, vagy az uniós cégbizonyítványt, ha azok eredetét vagy hitelességét nem erősíti meg az a nyilvántartás, amelyhez a (2) bekezdés alapján tájékoztatás iránti megkeresést intézett. Ilyen esetben a megkereső hatóság indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb 10 munkanappal a kapcsolattartó pont válaszának kézhezvétele után értesíti az említett okiratokat és adatokat, vagy uniós cégbizonyítványt benyújtó személyeket e határozatról.

16f. cikk

Biztosítékok visszaéléssel vagy csalással kapcsolatos megalapozott kétség esetén

(1) Visszaélés vagy csalás megelőzéséhez fűződő közérdek által indokolt esetekben más tagállamok illetékes hatóságai kivételes jelleggel és eseti alapon, visszaélés vagy csalás alapos gyanúja esetén megtagadhatják a valamely másik tagállam nyilvántartásából származó, valamely társaságra vonatkozó okiratok vagy adatok bizonyítékként történő elfogadását az adott társaság bejegyzésére vagy fennállására, vagy pedig az adott konkrét, visszaélés vagy csalás gyanúja által érintett cégadatra vonatkozóan.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetekben a hatóságoknak konzultálniuk kell azzal a nyilvántartással, amely az okiratot vagy az adatot rendelkezésre bocsátotta. Ha az okiratot vagy adatot valamely tagállam e cikkel összhangban nem fogadja el, a hatóságoknak tájékoztatniuk kell azt a nyilvántartást, amely az okiratot, illetve adatot rendelkezésre bocsátotta.

(3) Ez a cikk nem érinti a 16. cikk (5) bekezdésének alkalmazását, sem pedig az illetékes hatóságok lehetőségét arra, hogy azt a nyilvántartást, amelytől az okirat vagy adat származik, figyelmeztessék olyan esetekben, amikor megítélésük szerint a rendelkezésükre bocsátott okirat vagy adat véletlen hibát, elírást vagy egyéb nyilvánvaló hibát tartalmazhat, annak érdekében, hogy sor kerülhessen annak esetleges helyesbítésére, mielőtt még az okiratra vagy adatra hivatkoznának, többek között a saját nyilvántartásukba történő bejegyzések céljából.

16 g. cikk

A fordítás alóli mentesség

(1) A tagállamok törekednek a fordítás előírásának mellőzésére az olyan okiratok másolatai vagy kivonatai tekintetében, amelyeket más tagállambeli nyilvántartás bocsátott a rendelkezésre – többek között a 13 g. cikk (2a) bekezdésében és a 28a. cikk (5a) bekezdésében említett helyzetekben –, amennyiben a szükséges, társaságra vonatkozó adott adat hozzáférhető és megtekinthető:

a) a 16b. cikkben említett uniós cégbizonyítványban; vagy

b) a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül, és a 18. cikkben említett magyarázó címkék révén azonosítható.

(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a valamely nyilvántartás által rendelkezésre bocsátott létesítő okiratot és – amennyiben azt külön okirat tartalmazza – alapszabályt, valamint egyéb okiratokat egy másik tagállamban kell bemutatni, hiteles fordítás csak akkor legyen megkövetelhető, ha azt az okirat felhasználásának célja – például kötelező közzétételi követelmény teljesítése vagy bírósági eljárásban történő bemutatás – indokolja, és az feltétlenül szükséges.

(3) E cikket a 21. és a 32. cikk sérelme nélkül kell alkalmazni.”

22. A 17. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok a portálon való közzétételhez szükséges adatokat a portál szabályaival és technikai követelményeivel összhangban rendelkezésre bocsátják.”;

b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Ez a cikk a 14a. cikkben meghatározott, a személyegyesítő társaságokra vonatkozó adatokra is alkalmazandó.”

23. A 18. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*18. cikk*

Okiratok és adatok elektronikus másolatainak hozzáférhetősége

(1) A 14. és a 14a. cikkben említett okiratok és adatok elektronikus másolatait a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül is nyilvánosan elérhetővé kell tenni. A tagállamok a II. és IIB. mellékletben felsoroltaktól eltérő formájú társaságok számára is rendelkezésre bocsáthatják a 14. és a 14a. cikkben említett okiratokat és adatokat.

A 16a. cikk (3), (4) és (5) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül nyilvánosan hozzáférhetővé tett okiratok és adatok elektronikus másolataira is.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a 14. és a 14a. cikkben, a 19. cikk (2) bekezdésében, a 19a. cikk (2) bekezdésében és a 19b. cikkben említett okiratok és adatok szabványos üzenetformátumban hozzáférhetők legyenek a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül, és elektronikus eszközökkel elérhetők legyenek. A tagállamok ezen túlmenően az adattovábbítás biztonsága minimális szabványainak betartását is garantálják.

(3) A Bizottság az Unió minden hivatalos nyelvén rendelkezésre álló keresőszolgáltatást biztosít a tagállamokban nyilvántartásba vett társaságokra vonatkozóan annak érdekében, hogy a portálon keresztül hozzáférhetővé tegye a következőket:

a) a 14. és a 14a. cikkben, a 19. cikk (2) bekezdésében, a 19a. cikk (2) bekezdésében és a 19b. cikkben említett okiratok és adatok, beleértve a II. és IIB. mellékletben felsoroltaktól eltérő formájú társaságokra vonatkozókat is, amennyiben a tagállamok rendelkezésre bocsátottak ilyen okiratokat és adatokat;

aa) a 86 g., a 86n., a 86p., a 123., a 127a., a 130., a 160 g., a 160n. és a 160p. cikkben említett okiratok és adatok;

b) az említett adatokat és az említett okiratok típusait felsoroló, az Unió valamennyi hivatalos nyelvén hozzáférhető magyarázó címkék.

(4) A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül a 14. cikk d) pontjában, a 14a. cikk i) és j) pontjában, a 19. cikk (2) bekezdésének g) pontjában, a 19a. cikk (2) bekezdésének g) pontjában, a 30. cikk (1) bekezdésének e) pontjában és a 36. cikk (4) bekezdésének f) pontjában említett személyek utóneveit, vezetékneveit és születési dátumát – vagy egyéb, ezzel egyenértékű adatot, amennyiben e dátum a nemzeti nyilvántartásban nincs rögzítve – nyilvánosan hozzáférhetővé tegyék, feltéve, hogy az említett személyek természetes személyek.

Amennyiben az e bekezdés első albekezdésében említett személyek jogi személyek, a társaság nevét, társasági formáját, EUID-jét vagy – amennyiben az EUID nem alkalmazandó – nyilvántartási számát a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni.

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül a 2009/102/EK irányelv 3. cikkében említett személyek – amennyiben ezek a személyek természetes személyek – utóneveit, vezetékneveit és születési dátumát, vagy ha e dátum a nemzeti nyilvántartásban nincs rögzítve, valamely azzal egyenértékű adatot nyilvánosan elérhetővé tegyék.

Amennyiben az e bekezdés első albekezdésében említett személyek jogi személyek, a társaság cégnevét, társasági formáját, EUID-jét vagy – amennyiben az EUID nem alkalmazandó – nyilvántartási számát a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni.

(6) A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvántartások, a hatóságok, vagy a nemzeti jog alapján az ezen irányelv hatálya alá tartozó eljárások bármely vonatkozásában való közreműködésre felhatalmazott személyek vagy szervek ne tároljanak a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül a 13 g., 28a. és 30a. cikk alkalmazásában továbbított személyes adatokat, kivéve, ha az uniós vagy a nemzeti jog másként rendelkezik.”

24. A 19. cikk a következőképpen módosul:

a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„**A tőkeegyesítő társaságokra vonatkozó okiratokért és adatokért felszámítható díjak**”;

b) a (2) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„i) a társaság alkalmazottainak átlagos létszáma a pénzügyi év során, amennyiben a nemzeti jog előírja ezen adat hozzáférhetővé tételét a társaság pénzügyi kimutatásaiban, és attól a pillanattól kezdve, hogy az említett adat adatkinyerésre alkalmas.”;

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A tagállamok határozhatnak úgy, hogy a d), f) és i) pontban említett adatokat csak más tagállamok hatóságai számára kell díjmentesen hozzáférhetővé tenni.”

25. Az irányelv a következő cikkekkel egészül ki:

„*19a. cikk*

A személyegyesítő társaságokra vonatkozó okiratokért és adatokért felszámítható díjak

(1) A 14a. cikkben említett okiratoknak és adatoknak a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül való beszerzéséért felszámított díj nem haladhatja meg azok adminisztratív költségét, beleértve a nyilvántartások fejlesztésének és karbantartásának költségeit is.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a IIB. mellékletben felsorolt társaságokra vonatkozó következő okiratok és adatok díjmentesen hozzáférhetők legyenek a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül:

a) a személyegyesítő társaság neve és társasági formája;

b) a személyegyesítő társaság székhelye és a nyilvántartás szerinti tagállam;

c) a személyegyesítő társaság nyilvántartási száma és EUID-je;

d) a személyegyesítő társaság weboldalának adatai, amennyiben a nemzeti nyilvántartás rögzíti ezeket az adatokat;

e) a személyegyesítő társaság státusza – amennyiben ezt rögzítik a nemzeti nyilvántartásban – a nemzeti jog szerinti fogalommeghatározásokkal összhangban, például az, hogy a társaságot megszüntették, törölték a nyilvántartásból, felszámolták, a társaság végelszámolással megszűnt, gazdaságilag aktív vagy inaktív;

f) a személyegyesítő társaság főtevékenysége, amennyiben ezt rögzítik a nemzeti nyilvántartásban;

g) azon tagok, igazgatók vagy más szervezeti képviselők adatai, akik felhatalmazással rendelkeznek arra, hogy a személyegyesítő társaságot harmadik személyekkel szemben és bírósági eljárásokban képviseljék; továbbá információ arról, hogy a személyegyesítő társaság képviseletére jogosult személyek önálló vagy kizárólag együttes cégjegyzési jogosultsággal rendelkeznek-e, vagy amennyiben ez nem alkalmazandó, információ a tagok, igazgatók vagy egyéb képviselők személyegyesítő társaság képviseletére vonatkozó felhatalmazásának jellegéről és hatályáról, valamint e személyek adatai;

h) a személyegyesítő társaság által egy másik tagállamban megnyitott bármely fióktelepre vonatkozó adatok, beleértve annak nevét, nyilvántartási számát, EUID-jét és a fióktelep bejegyzésének helye szerinti tagállamot.

(3) A nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül folytatott bármely információcsere a nyilvántartások számára ingyenes.

(4) A tagállamok határozhatnak úgy, hogy a (2) bekezdés d) és f) pontjában említett adatokat csak más tagállamok hatóságai számára kell díjmentesen hozzáférhetővé tenni.

19b. cikk

A vállalatcsoportokra vonatkozó adatok

(1) A tagállamok biztosítják, hogy azon csoportok esetében, amelyekre vonatkozóan a II. vagy IIB. mellékletben felsorolt anyavállalatoknak a 2013/34/EU irányelv 21–29. cikkével összhangban összevont pénzügyi kimutatásokat kell készíteniük és közzétenniük, a következő adatok ingyenesen rendelkezésre álljanak a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül:

a) i. amennyiben a legfelső szintű anyavállalatra valamely tagállam joga az irányadó, azon legfelső szintű anyavállalat neve, társasági formája és EUID-je, amelyre valamely tagállam joga az irányadó, és amely az összevont pénzügyi kimutatásokat elkészítette, valamint az a tagállam, ahol bejegyezték; vagy

ii. amennyiben a legfelső szintű anyavállalatra harmadik ország joga az irányadó, vagy azon legfelső szintű anyavállalat neve, amely az összevont pénzügyi kimutatásokat elkészítette, a bejegyzésének helye szerinti harmadik ország, és amennyiben rendelkezésre áll, a nyilvántartási szám és a nyilvántartás neve, vagy – másik lehetőségként – amennyiben az összevont pénzügyi kimutatásokat közbenső anyavállalat készítette el, e közbenső anyavállalat neve, társasági formája és EUID-je, valamint az a tagállam, ahol bejegyezték; és

b) i. minden egyes olyan leányvállalat esetében, amelyre valamely tagállam joga az irányadó, a 2013/34/EU irányelv 28. cikke (2) bekezdése a) pontjának i. alpontjában, valamint az ezen irányelv 19. cikke (2) bekezdésének a)–c) pontjában és 19a. cikke (2) bekezdésének a)–c) pontjában előírt adatok; és

ii. minden egyes olyan leányvállalat esetében, amelyre valamely harmadik ország joga az irányadó, a 2013/34/EU irányelv 28. cikke (2) bekezdése a) pontjának i. alpontjában előírt adatok; e tekintetben a székhelyre vonatkozó adatnak magában kell foglalnia azt a harmadik országot, amelyben a leányvállalat székhelye található, valamint – amennyiben rendelkezésre áll – a nyilvántartási számot és a nyilvántartás nevét.

(2) A tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy az (1) bekezdésben említett adatoknak magukban kell foglalniuk a legfelső szintű anyavállalat és az egyes leányvállalatok tőkerészesedésének arányát.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) és a (2) bekezdésben említett adatok a későbbi pénzügyi kimutatásokban szereplő új adatokkal összhangban naprakésszé legyenek téve.”

26. A 21. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) Ezt a cikket a 14a. cikkre is alkalmazni kell.”

27. A 22. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(7) A 24. cikk (2) bekezdésének f) pontjával összhangban a Bizottság kapcsolatokat hoz létre a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer, a tényleges tulajdonosi nyilvántartásoknak az (EU) 2015/849 európai parlamenti és tanácsi irányelv (*) 30. cikke (10) bekezdésében és 31. cikke (9) bekezdésében előírt összekapcsolása, valamint a fizetésképtelenségi nyilvántartásoknak az (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) 25. cikkének (1) bekezdésében előírt összekapcsolása között.

Az első albekezdés szerinti kapcsolatok létrehozása nem módosíthatja vagy kerülheti meg az említett nyilvántartásokat és összekapcsolásokat létrehozó keretekben az érintett adatokhoz való hozzáférésre vonatkozóan meghatározott szabályokat és követelményeket.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/848 rendelete (2015. május 20.) a fizetésképtelenségi eljárásról (HL L 141., 2015.6.5., 19. o.).”

28. A 24. cikkben az első, második és harmadik bekezdés egy új (1) bekezdés első, második és harmadik albekezdésére változik, és a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján elfogadja továbbá az alábbiakat:

a) az adatoknak a 13 g. cikk (2a) bekezdésében említett, az alapító társaság nyilvántartása és azon társaság nyilvántartása közötti, amelynek alapítása folyamatban van, valamint a 28a. cikk (5a) bekezdésében említett, a társaság nyilvántartása és a fióktelep nyilvántartása közötti lekérdezésére igénybe vehető módszereket meghatározó műszaki leírás és részletes adatjegyzék;

b) a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül rendelkezésre bocsátandó, a 14a. cikkben, a 19. cikk (2) bekezdésében, a 19a. cikk (2) bekezdésében és a 19b. cikkben említett adatokat meghatározó részletes adatjegyzék, a magyarázó címkékre vonatkozó részletes információk és műszaki leírás;

c) a 16. cikk (6) bekezdésével összhangban benyújtandó okiratokra és adatokra vonatkozó műszaki szabványok és taxonómia, figyelembe véve a tagállami nyilvántartásokban már használt technikai szabványokat;

d) az ezen irányelv 16b. cikkében említett uniós cégbizonyítvány műszaki leírása – az (EU) 2024/1183 rendelet szerinti európai digitális személyiadat-tárcával való kompatibilitásra is kiterjedően –, valamint taxonómiája és többnyelvű mintája;

e) a 16c. cikkben említett digitális uniós meghatalmazás műszaki leírása – az (EU) 2024/1183 rendelet szerinti európai digitális személyiadat-tárcával való kompatibilitásra is kiterjedően –, valamint taxonómiája és többnyelvű mintája;

f) a 22. cikk (7) bekezdésében említett összekapcsolások közötti kölcsönös hozzáférést meghatározó műszaki követelményeket megállapító műszaki leírás és részletes adatjegyzék, amelynek ki kell terjednie a 16. cikkel összhangban a társaságokhoz rendelt egyedi azonosító használatára;

g) a 16e. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett ellenőrzést meghatározó műszaki követelményeket megállapító műszaki leírás és részletes adatjegyzék.

A Bizottság 2026. július 31-ig elfogadja az első albekezdésben említett végrehajtási jogi aktusokat. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 164. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

29. A 26. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Ez a cikk a IIB. mellékletben felsorolt társaságokra értelemszerűen alkalmazandó.”

30. A 28. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*28. cikk*

Szankciók

A tagállamok hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat írnak elő legalább a következő esetekre:

a) a 14. és a 14a. cikkben előírt okiratok és adatok közlésének elmulasztása;

b) a változások benyújtásának elmulasztása a 15. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott határidőn belül;

c) a 26. cikkben előírt kötelező adatok üzleti okiratokban vagy a társaság honlapján való feltüntetésének elmulasztása.

A tagállamok meghoznak minden szükséges intézkedést az első bekezdésben említett szankciók érvényesítésének biztosítása érdekében.”

31. A 28a. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) a fióktelep bejegyzése céljából benyújtott okiratok és adatok jogszerűségének ellenőrzése, a társaság nyilvántartásából az (5a) bekezdésnek megfelelően lekért okiratok és adatok kivételével;”

b) az (5) bekezdés első albekezdését el kell hagyni;

c) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5a) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a II. vagy IIB. mellékletben felsorolt társaságok valamelyike egy másik tagállamban fióktelepet jegyeztet be, e társaságtól ne lehessen kérni a bejegyzési eljárás szempontjából releváns olyan okiratok és adatok benyújtását, amelyek a társaság bejegyzésének helye szerinti tagállam nyilvántartásában elérhetők. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen okiratokat és adatokat a fióktelep folyamatban lévő bejegyzésének helye szerinti tagállam nyilvántartása információcsere útján lekérje a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül. Az említett nyilvántartás lekérheti a 16b. cikk szerinti uniós cégbizonyítványt. A fióktelep folyamatban lévő bejegyzésének helye szerinti tagállam nyilvántartása közvetlenül is hozzáférhet a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerben a portálon keresztül vagy a fióktelep bejegyzésének helye szerinti tagállam nemzeti nyilvántartásában rendelkezésre álló okiratokhoz és adatokhoz.

Amennyiben a nemzeti jog bármely hatóságot, személyt vagy szervet felhatalmaz a fióktelep bejegyzése bármely vonatkozásában való közreműködésére, és az első albekezdésben említett okiratokra és adatokra e feladatok ellátásához szükség van, a fióktelep folyamatban lévő bejegyzésének helye szerinti tagállam nyilvántartásának kérésre az említett hatóság, személy vagy szerv számára rendelkezésre kell bocsátania az első albekezdés szerint lekért okiratokat és adatokat, kivéve, ha ezen okiratok és adatok a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül nyilvánosan és ingyenesen hozzáférhetők.”

32. A 28b. cikk (1) bekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok biztosítják, hogy a 30. cikkben említett okiratokat és adatokat, vagy azok bármilyen változását a 15. cikk (2) bekezdése a) és b) pontjának megfelelően be lehessen nyújtani online módon.”

33. A 30. cikk (2) bekezdésének c) pontját el kell hagyni.

34. A 36. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(3) A 37. cikkben említett okiratokat és adatokat nyilvánosan elérhetővé kell tenni a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül. A 18. cikk és a 19. cikk (1) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó.

(4) A tagállamok biztosítják, hogy legalább a következő okiratok és adatok díjmentesen hozzáférhetők legyenek a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül:

a) a társaság neve, valamint a fióktelep neve, amennyiben az nem egyezik meg a társaság nevével;

b) a társaság társasági formája;

c) annak az államnak a joga, amelyet a társaságra alkalmazni kell;

d) amennyiben a társaságra irányadó jog úgy rendelkezik, az a nyilvántartás, amelyben a társaságot rögzítették és a társaság nyilvántartási száma ebben a nyilvántartásban;

e) a fióktelep címe;

f) azoknak a személyeknek az adatai, akik felhatalmazással rendelkeznek arra, hogy a társaságot harmadik személyekkel szemben és bírósági eljárásokban képviseljék:

— jogszabály által meghatározott társasági szerv, vagy ilyen szerv tagjának minőségében,

— a társaság állandó, a fióktelep tevékenységéért felelős képviselőjének minőségében;

Közölni kell a társaság képviseletére jogosult személyek képviseleti jogosultságának terjedelmét, valamint azt, hogy az említett személyek önálló vagy kizárólag együttes cégjegyzési jogosultsággal rendelkeznek-e;

g) a fióktelep egyedi azonosítója az (5) bekezdéssel összhangban.

(5) A tagállamok a 29. cikk (4) bekezdését értelemszerűen alkalmazzák a harmadik országbeli társaságok fióktelepeire."

35. A 40. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„40. cikk

Szankciók

A tagállamok hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat írnak elő a 29., 30., 31, 36., 37. és 38. cikkben előírtak közlésének elmulasztása, valamint a 35. és a 39. cikkben előírt kötelező adatok üzleti levelezésben és megrendelőlapokon való feltüntetésének elmulasztása esetére.

A tagállamok meghoznak minden szükséges intézkedést az említett szankciók érvényesítésének biztosítása érdekében."

36. Az irányelv az ezen irányelv mellékletében meghatározott IIB. melléklettel egészül ki.

3. cikk

Jelentéstétel és felülvizsgálat

(1) A Bizottság 2032. július 31-ig elvégzi ezen irányelv értékelését, és a főbb megállapításokról jelentést készít az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság számára.

A tagállamok a Bizottság rendelkezésére bocsátják a jelentések elkészítéséhez szükséges információkat, különösen a (2) bekezdéssel kapcsolatos adatok szolgáltatása révén.

(2) A Bizottság jelentésében többek között a következő kérdéseket értékeli – különös figyelmet fordítva azokra a tényezőkre, amelyek előmozdítják vagy hátráltatják a digitális eszközök és folyamatok használatát e kérdések összefüggésében –:

a) az uniós cégbizonyítvány alkalmazásával kapcsolatos gyakorlati tapasztalatok, ideértve annak használati gyakoriságát a kiadott uniós cégbizonyítványok számát tekintve, az ingyenes elérhetőségét, valamint a társaságokra, a nyilvántartásokra, illetve a hatóságokra gyakorolt hatást;

b) a digitális uniós meghatalmazás alkalmazásával kapcsolatos gyakorlati tapasztalatok;

c) a határokon átnyúló helyzetekben a társaságokra vonatkozó alaki követelmények csökkentésével kapcsolatos gyakorlati tapasztalatok;

d) a tagállamok által bevezetett és végrehajtott előzetes ellenőrzések és jogszerűségi ellenőrzések hatékonysága a cégadatok magas szintű pontosságának és megbízhatóságának biztosítása terén, valamint az ilyen adatok tekintetében a fokozottabb átláthatóság szükségessége;

e) annak szükségessége és megvalósíthatósága, hogy az (EU) 2017/1132 irányelv 19. cikkének (2) bekezdése és 19a. cikkének (2) bekezdése szerint előírtaknál – és adott esetben az említett irányelv 19. cikkének (4) bekezdése és 19a. cikkének (4) bekezdése szerint előírtaknál – több adatot is ingyenesen hozzáférhetővé tegyenek, továbbá az említett adatokhoz való akadálytalan hozzáférés biztosításának szükségessége és megvalósíthatósága;

f) az (EU) 2017/1132 irányelv 14a. cikke értelmében a személyegyesítő társaságokra vonatkozó közlési követelmények végrehajtása, különös tekintettel azokra az adatokra, amelyeket csak akkor kötelező közzétenni, ha azokat a nemzeti nyilvántartásban rögzítették.

(3) A Bizottság a következőket is értékeli:

a) a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer és az illetékes hatóságok közötti együttműködési mechanizmusokat biztosító egyéb rendszerek közötti ágazatközi interoperabilitás lehetőségét;

b) azt, hogy szükség van-e további intézkedésekre annak érdekében, hogy teljes mértékben figyelembe vegyék a fogyatékossággal élő személyek szükségleteit a nyilvántartások által biztosított cégadatokhoz történő hozzáférésük során;

c) azt, hogy a vállalatcsoportokkal kapcsolatos adatokra vonatkozó rendelkezések hatályát ki kell-e terjeszteni oly módon, hogy az más kategóriájú vagy típusú csoportokra és egyéb szervezetekre is kiterjedjen, hogy célszerű-e több adatot nyilvánosan hozzáférhetővé tenni a csoportokról, valamint azt, hogy meg kell-e jeleníteni vizuálisan – és milyen módon – a csoportstruktúrákat a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül;

d) azt, hogy a szövetkezeteket ezen irányelv hatálya alá kell-e vonni a IIB. mellékletben felsorolt személyegyesítő társaságokra vonatkozó rendelkezésekkel összhangban, figyelembe véve a szövetkezetek sajátos jellemzőit.

(4) A Bizottság azt is értékeli, hogy a központi ügyintézés helyére és az üzleti tevékenység fő helyére vonatkozó adatokat közzé kell-e tenni a nemzeti nyilvántartásban, és elérhetővé kell-e tenni őket a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszeren keresztül, továbbá értékeli, hogy miként kell meghatározni az említett fogalmakat annak biztosítása érdekében, hogy azokat Unió-szerte egységesen értelmezzék.

(5) Adott esetben a jelentéshez az (EU) 2017/1132 irányelv további módosítására irányuló javaslatot is csatolni kell.

4. cikk

Átültetés

(1) A tagállamok 2027. július 31-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

(2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett rendelkezéseket 2028. július 31-től alkalmazzák.

(3) E cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, a tagállamok 2028. augusztus 1-ig hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az (EU) 2017/1132 irányelv 19. cikke (2) bekezdése i) pontjának és az említett irányelv 19b. cikkének megfeleljenek, és 2029. augusztus 1-től alkalmazzák az említett rendelkezéseket.

(4) Amikor a tagállamok elfogadják az (1) bekezdésben említett rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(5) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

5. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

6. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2024. december 19-én.

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*
R. METSOLA	BÓKA J.

MELLÉKLET

„IIB. MELLÉKLET

A 7., a 10., a 13., a 13f., a 13 g., a 13j., a 13k., a 14a., a 15., a 16., a 16b., a 16c., a 18., a 19a., a 26. és a 28a. CIKKBEN EMLÍTETT TÁRSASÁGI FORMÁK

— Belgium:	société en nom collectif/vennootschap onder firma, société en commandite/commanditaire vennootschap;
— Bulgária:	събирателно дружество, командитно дружество;
— Csehország:	veřejná obchodní společnost, komanditní společnost;
— Dánia:	interessentskab, kommanditselskab;
— Németország:	offene Handelsgesellschaft, Kommanditgesellschaft;
— Észtország:	täisühing, usaldusühing;
— Írország:	comhpháirtíocht theoranta; limited partnership
— Görögország:	ομόρρυθμη εταιρεία, ετερόρρυθμη εταιρεία;
— Spanyolország:	sociedad colectiva, sociedad comanditaria simple;
— Franciaország:	société en nom collectif, société en commandite simple;
— Horvátország:	javno trgovačko društvo, komanditno društvo;
— Olaszország:	società in nome collettivo, società in accomandita semplice;
— Ciprus:	ομόρρυθμος συνεταιρισμός, ετερόρρυθμος συνεταιρισμός;
— Lettország:	pilnsabiedrība, komandītsabiedrība;
— Litvánia:	tikroji ūkinė bendrija, komanditinė ūkinė bendrija;
— Luxemburg:	société en nom collectif, société en commandite simple;
— Magyarország:	közkereseti társaság, betéti társaság;

— Málta:	soċjetà f'isem kollettiv/partnership en nom collectif, soċjetà in akkomandita/partnership en commandite;
— Hollandia:	vennootschap onder firma, commanditaire vennootschap;
— Ausztria:	offene Gesellschaft, Kommanditgesellschaft;
— Lengyelország:	spółka jawna, spółka komandytowa;
— Portugália:	sociedade em nome coletivo, sociedade em comandita simples;
— Románia:	societatea în nume colectiv, societatea în comandită simplă;
— Szlovénia:	družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba;
— Szlovákia:	verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť;
— Finnország:	avoin yhtiö, kommandiittiyhtiö;
— Svédország:	handelsbolag, kommanditbolag.”